

Fonctionnement, pièces



# Pulvérisateurs électriques d'enduit APX

3A4446B

FR

*Pour une pulvérisation portable sans air de produits à base aqueuse uniquement.*

*Pour un usage professionnel uniquement.*

*Non approuvé pour une utilisation dans des atmosphères explosives ou des zones dangereuses.*

## Modèles : APX 6200 et APX 8200

Voir les informations sur le modèle, y compris la pression maximale en fonctionnement et les homologations à la page 2.



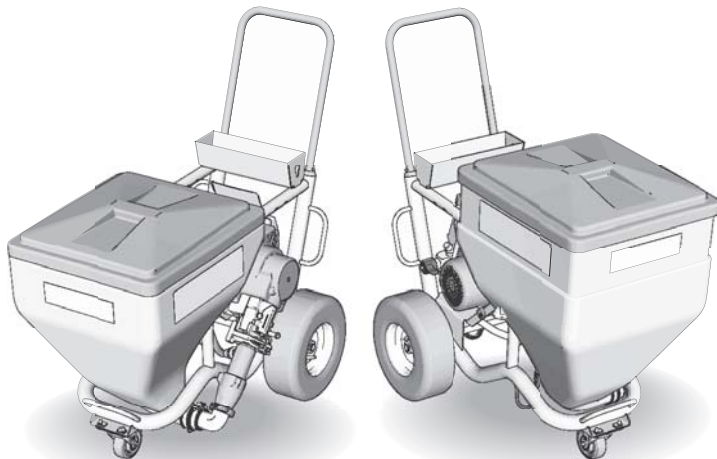
### Instructions de sécurité importantes

Veillez lire tous les avertissements et les instructions contenus dans ce manuel ainsi que dans le manuel du moteur à gaz. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation appropriées de l'équipement. Conservez ces instructions.

#### Manuels afférents

Pistolet – 309495

Pompe – 332922



ti29970a





PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

## Table des matières

<b>Avertissements</b> .....	<b>3</b>
<b>Identification des composants</b> .....	<b>7</b>
<b>Préparation</b> .....	<b>8</b>
Mélange du produit .....	8
Procédure de décompression .....	10
<b>Configuration</b> .....	<b>11</b>
<b>Démarrage</b> .....	<b>13</b>
<b>Fonctionnement</b> .....	<b>17</b>
Installation de la buse de pulvérisation .....	17
Nettoyage de l'obstruction .....	18
<b>Dépannage</b> .....	<b>24</b>
<b>Pièces de chariot APX</b> .....	<b>38</b>
<b>Pièces de la pompe APX et du moteur</b> .....	<b>40</b>
<b>Pièces du collecteur et de commande de l'APX</b> .....	<b>42</b>
<b>Pièces de l'agitateur APX VIBRA-FLO</b> .....	<b>44</b>
<b>Pièces de commande de l'agitateur APX VIBRA-FLO</b> .....	<b>45</b>
<b>Schémas de câblage</b> .....	<b>46</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>48</b>
<b>Garantie standard de Graco</b> .....	<b>50</b>

## Modèles

	V CA	Modèle	
	230 Europe Multi	APX 6200	17N343
		APX 8200	17N350
		APX 6200 avec sac	17N344
		APX 8200 avec sac	17N351
	230 CEE 7/7	APX 6200	17N345
		APX 6200 avec sac	17N346
		APX 8200	17N352
		APX 8200 avec sac	17N353
	230 Amérique latine Asie/Australie/ Nouvelle-Zélande	APX 6200	17N347
		APX 6200 avec sac	17N348
		APX 8200	17N354
		APX 8200 avec sac	17N355

Pression maximum de fonctionnement de 20,7 MPa (207 bars, 3 000 psi)

# Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation vous renvoie à un avertissement général et les symboles de danger font référence à des risques associés aux procédures. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, reportez-vous à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit auxquels il n'est pas fait référence dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

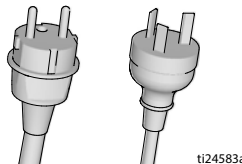
## **AVERTISSEMENT**



### **MISE À LA TERRE**

Ce produit doit être mis à la terre. Dans le cas d'un court-circuit électrique, la mise à la terre réduit les risques de décharge électrique en fournissant un fil d'échappement pour le courant électrique. Ce produit est muni d'un câble doté d'un fil de mise à la terre avec une fiche de terre appropriée. Cette fiche doit être branchée dans une prise correctement installée et reliée à la terre conformément à la réglementation locale.

- Un mauvais montage de la fiche de terre peut provoquer une décharge électrique.
- Lors d'une réparation ou d'un remplacement du cordon électrique ou de la prise, ne raccordez pas le fil de mise à la terre à une borne à fiche plate.
- Le conducteur de terre est celui dont le revêtement isolant est de couleur verte avec ou sans lignes jaunes.
- Consultez un électricien qualifié ou une personne qualifiée du service d'entretien en cas de doute sur la mise à la terre du matériel ou si les consignes relatives à la mise à la terre ne sont pas bien comprises.
- Ne modifiez pas la prise fournie ; si elle ne rentre pas dans la prise d'alimentation, faites installer une prise conforme par un électricien qualifié.
- Ce matériel est conçu pour être branché sur un circuit de 230V ; sa prise de terre est semblable à celle illustrée sur la figure ci-dessous.



- Branchez ce matériel uniquement sur une prise conçue pour recevoir la prise de ce matériel.
- N'utilisez pas d'adaptateur sur ce matériel.

### **Rallonges électriques :**

- Utilisez uniquement une rallonge électrique à 3 câbles équipée d'une fiche de terre et d'une prise de mise à la terre pouvant recevoir la fiche de ce matériel.
- Assurez-vous que votre rallonge électrique n'est pas endommagée. Si une rallonge est nécessaire, utilisez du 12 AWG (2,5 mm<sup>2</sup>) au minimum pour transporter le courant dont a besoin le produit.
- L'utilisation d'une rallonge plus petite aura comme conséquences des chutes de tension et des pertes de puissance ; de plus, une telle rallonge surchauffera.

## **AVERTISSEMENT**



### **RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION**

Des vapeurs inflammables, telles que les vapeurs de solvant et de peinture, sur la zone de travail peuvent s'enflammer ou exploser. Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'explosion :

- Ne pulvérisez pas de liquides inflammables ; ne les utilisez pas non plus pour le rinçage. N'utiliser que des produits à base aqueuse.
- N'utilisez l'équipement que dans des zones bien ventilées.
- Le pulvérisateur génère des étincelles. Veillez à tenir le pulvérisateur à 6,1 mètres (20 pieds) minimum des vapeurs explosives en cas d'utilisation de liquides inflammables à proximité du pulvérisateur.
- Éliminez toute source d'inflammation.
- Veillez à débarrasser l'espace de travail de tout résidu, y compris de tous solvants, chiffons et essence.
- Raccordez à la terre tous les équipements de la zone de travail. Consultez les instructions de **Mise à la terre**.
- Gardez un extincteur opérationnel sur la zone de travail.



### **RISQUES D'INJECTION CUTANÉE**

La pulvérisation à haute pression est susceptible d'injecter des substances toxiques dans le corps et de causer des dommages corporels graves. En cas d'injection, **consultez immédiatement pour recevoir un traitement médical ou chirurgical.**



- Ne pointez pas le pistolet ni ne pulvérisez sur une personne ou un animal.
- Ne placez pas les mains ou une partie quelconque du corps devant la sortie du pulvérisateur. Par exemple, ne jamais essayer d'arrêter une fuite avec une partie de votre corps.
- Utilisez toujours le garde-buse. Ne pulvériser jamais sans le garde-buse.
- Utilisez les buses Graco.
- Nettoyez et changez les buses avec la plus grande précaution. Si la buse se bouche pendant la pulvérisation, suivre la **Procédure de décompression** afin de couper l'unité et de relâcher la pression avant de retirer la buse pour la nettoyer.
- L'équipement reste sous pression après sa mise hors tension. Ne laissez pas l'équipement branché ou sous pression sans surveillance. Suivez la **Procédure de décompression** lorsque l'équipement n'est pas surveillé ni utilisé, et avant de procéder à l'entretien, au nettoyage ou au démontage de pièces.
- Inspecter les flexibles et les pièces pour voir s'ils sont endommagés. Remplacer tous les flexibles ou pièces endommagés.
- Ce système peut produire une pression de 207 bars (20,7 MPa, 3 000 psi). Utilisez des pièces de rechange ou accessoires Graco pouvant supporter une pression minimale de 207 bars (20,7 MPa, 3 000 psi).
- Toujours verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation. Vérifier si le verrouillage de la gâchette fonctionne correctement.
- Vérifiez si tous les branchements sont bien sécurisés avant d'utiliser l'appareil.
- Assurez-vous de bien connaître la marche à suivre pour arrêter l'unité et la décompresser rapidement. S'assurer de parfaitement connaître toutes les commandes.




**AVERTISSEMENT**

**RISQUES RELATIFS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT**

Toute utilisation inappropriée du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.



- Portez toujours des lunettes et gants de sécurité appropriés, ainsi qu'un appareil respiratoire ou un masque lors de la peinture.
- Ne travaillez pas ou ne pulvérisez pas à proximité d'enfants. Tenez les enfants à l'écart de cet équipement.
- Ne tendez pas le bras trop loin ou n'utilisez pas de support instable. Gardez l'équilibre à tout moment.
- Restez toujours vigilant et surveillez vos gestes.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- N'emmêlez pas et ne tordez pas excessivement les matériaux ou flexibles d'air.
- N'exposez pas le flexible à des températures ou des pressions supérieures à celles définies par Graco.
- Ne pas utiliser le flexible comme levier pour soulever ou tirer l'équipement.
- Ne modifiez pas cet équipement. Toute modification apportée à l'appareil peut invalider les autorisations des agences et entraîner des risques de sécurité.
- Assurez-vous que l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.


**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE**

Cet équipement doit être mis à la terre. Une installation, une mise à la terre ou une utilisation du système inappropriée peut provoquer une décharge électrique.



- Mettez hors tension et débranchez le câble d'alimentation avant de procéder à un entretien du matériel.
- Utilisez uniquement des prises électriques reliées à la terre.
- Utilisez uniquement des rallonges à 3 conducteurs.
- Assurez-vous que les fiches de terre des cordons d'alimentation et des rallonges électriques sont intactes.
- Ne pas exposer à la pluie. Entrez l'équipement à l'intérieur.
- Attendez cinq minutes après le débranchement du câble d'alimentation avant toute intervention.


**RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN ALUMINIUM SOUS PRESSION**

L'utilisation dans l'équipement sous pression de fluides incompatibles avec l'aluminium peut provoquer une grave réaction chimique et entraîner la rupture de l'équipement. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels.

- N'utilisez pas de trichloroéthane-1,1,1, de chlorure de méthylène ou d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés, ni de fluides contenant de tels solvants.
- N'utilisez pas d'eau de Javel.
- De nombreux autres fluides peuvent contenir des produits chimiques susceptibles de réagir avec l'aluminium. Vérifiez la compatibilité auprès du fournisseur du produit.

## **AVERTISSEMENT**



### **RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT**

Les pièces en mouvement peuvent pincer, couper ou amputer des doigts ou d'autres parties du corps.

- Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne faites pas fonctionner l'équipement si les écrans de protection ou les capots ont été retirés.
- Un appareil sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant la vérification, le déplacement ou l'entretien de l'équipement, exécuter la **Procédure de décompression** et débrancher toutes les sources d'alimentation électrique.



### **RISQUES RELATIFS AU SOLVANT DE NETTOYAGE DES PIÈCES EN PLASTIQUE**

De nombreux solvants peuvent dégrader les pièces en plastique et les rendre inefficaces, ce qui pourrait causer des blessures graves ou des dommages matériels.

- Utilisez uniquement des solvants compatibles à base aqueuse pour nettoyer les pièces en plastique structurales ou sous pression.
- Consultez **Caractéristiques techniques** la section figurant dans le présent manuel ainsi que dans les manuels d'instructions de tous les équipements. Lisez les recommandations et les FTSS du fabricant de solvant et de fluide.

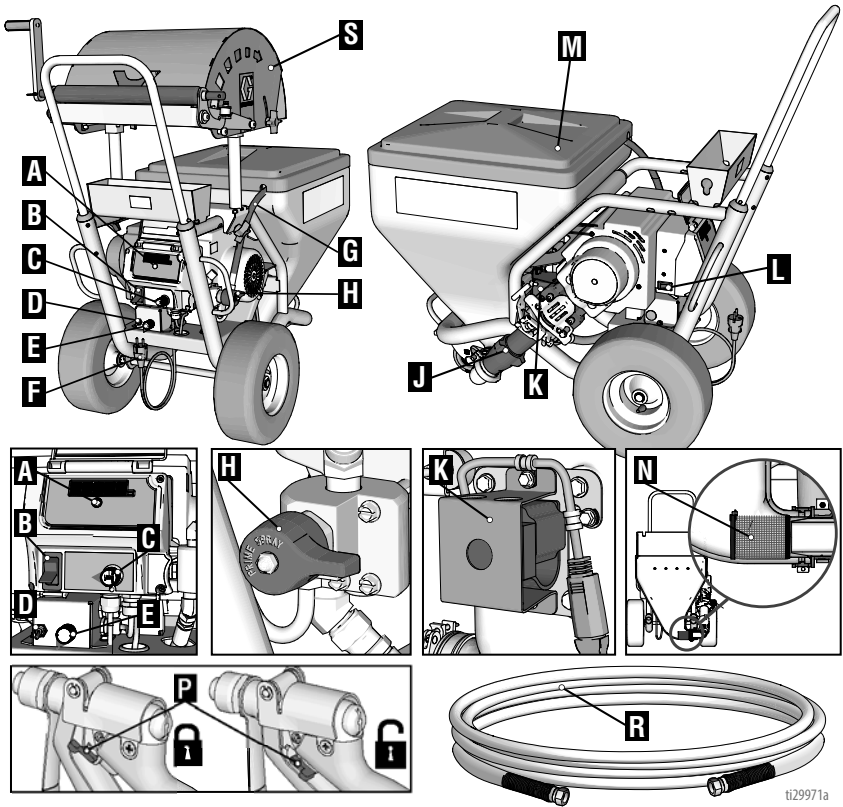


### **ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE**

Portez un équipement de protection approprié dans l'espace de travail afin d'éviter des blessures graves, y compris des lésions oculaires ou auditives, l'inhalation de vapeurs toxiques et des brûlures. Cet équipement de protection comprend, mais sans s'y limiter :

- des lunettes protectrices et un casque antibruit ;
- Masques, vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de fluide et de solvant.

# Identification des composants



A	Régulation intelligente
B	Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
C	Commande de pression
D	Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT VIBRA-FLO™
E	Commande VIBRA-FLO
F	Câble d'alimentation
G	Tuyau de vidange
H	Vanne d'amorçage/ de pulvérisation
J	Pompe

K	Agitateur de trémie VIBRA-FLO
L	Commutateur d'intensité
M	Trémie avec couvercle
N	Crépine de trémie
P	Verrouillage de la gâchette
R	Flexible
S	Sac (En option)
	Modèle / étiquette de série (situé en bas)

## Préparation

### Mise à la terre



L'équipement doit être relié à la terre pour réduire le risque d'étincelle statique et de décharge électrique. Le contact d'une étincelle électrique ou électrostatique avec des vapeurs peut entraîner un incendie ou une explosion. Une mise à la terre inadéquate peut provoquer une décharge électrique. Une bonne mise à la terre inclut un fil permettant au courant de s'échapper.

Ce pulvérisateur possède un fil de terre relié à un contact de mise à la terre approprié. Cette fiche doit être branchée dans une prise correctement installée et reliée à la terre conformément à la réglementation locale.

Ne modifiez pas la prise fournie ; si elle ne rentre pas dans la prise d'alimentation, faites installer une prise conforme par un électricien qualifié.

### Commutateur marche-arrêt

Sélectionnez 10A ou 16A en fonction de la capacité de votre circuit.

Les appareils de 230 V fonctionnent à 220-240 V CA, 50/60 Hz, 10 - 16A, 1 phase

### Rallonges

Utiliser un cordon d'alimentation électrique muni d'un contact de mise à la terre en bon état. Si une rallonge est nécessaire, utiliser un fil à 3 conducteurs, de 12 AWG (2,5 mm<sup>2</sup>) minimum.

**REMARQUE :** des rallonges de plus petit calibre ou plus longues peuvent diminuer les performances du pulvérisateur.

### Spécifications pour le générateur

5 000 W (5 kW) minimum.

## ProGuard

ProGuard protège le pulvérisateur contre les pointes de haute et basse tension. Si le pulvérisateur est branché sur une source d'alimentation trop faible ou trop élevée, il ne fonctionnera pas.

## Agitateur VIBRA-FLO

L'agitateur de trémie fait vibrer la trémie qui facilite la descente du produit vers l'entrée de la pompe au bas de la trémie.

## Sac (En option)

Les sacs de produit peuvent être difficiles à vider. Le sac est une façon simple et rapide de vider les sacs de produit directement dans la trémie.

## Mélange du produit



**REMARQUE :** le mélange approprié du produit est une mesure essentielle. La pompe et le pistolet pulvérisateur ne fonctionneront pas si le mélange est trop épais. N'utiliser que des produits à base aqueuse.

1. Mélangez le produit et l'eau dans un réservoir séparé.

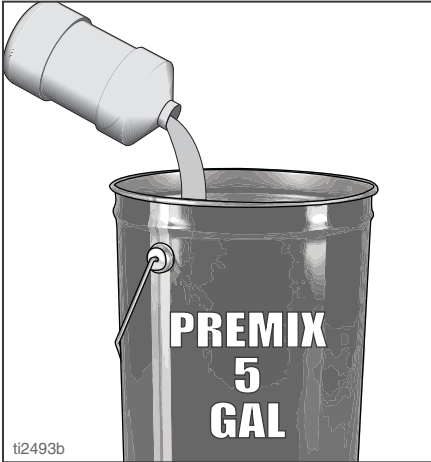
#### Mélange sec

Mélangez avec précaution le produit d'enduit avec de l'eau selon les instructions du fabricant affichées sur le sac.



## Pré-mélange

Ajoutez de l'eau au fur et à mesure dans un pot de pré-mélange de 5 gallons (18,9 litres).



2. Agitez le mélange grâce au levier de mélange pour obtenir une consistance lisse et sans grumeaux.



3. Assurez-vous que tous les grumeaux de poudre sèche sont bien mélangés avant de verser le mélange dans la trémie du pulvérisateur.

### AVIS

La présence de grumeaux de poudre sèche non mélangés peut boucher la pompe ou l'embout.

## Procédure de décompression

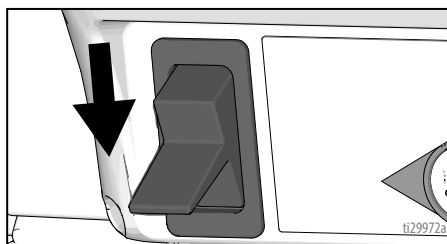


Suivez la Procédure de décompression à chaque fois que ce symbole apparaît.

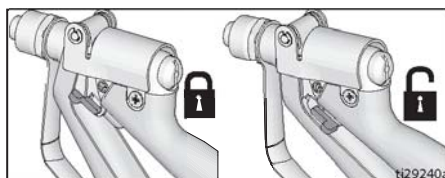


Cet équipement reste sous pression jusqu'à ce que la pression soit libérée manuellement. Pour éviter de sérieuses blessures provoquées par du liquide sous pression, comme des injections sous-cutanées, des projections de liquide ou pièces en mouvement, suivez la **Procédure de décompression** à chaque fois que le pulvérisateur est arrêté et avant le nettoyage ou la vérification du pulvérisateur, et avant que l'équipement ait fait l'objet d'un entretien.

1. Mettez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT en position **ARRÊT**. Attendez 7 secondes que la tension se dissipe.

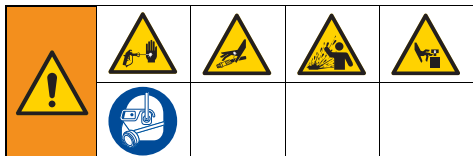


2. Verrouillez la gâchette. Verrouillez toujours la gâchette du pistolet à chaque arrêt de la pulvérisation pour empêcher toute pulvérisation intempestive en cas d'appui accidentel sur la gâchette, de chute ou de heurt du pistolet.



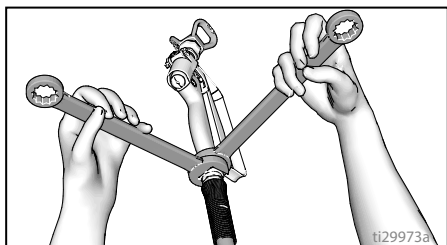
3. Réglez la commande de la pression sur la plus petite valeur. Déverrouiller la gâchette.
4. Actionner le pistolet pour relâcher la pression.
5. Verrouillez la gâchette.
6. Mettez le tuyau de vidange dans un seau. Tournez la vanne d'amorçage vers le bas. Laissez la vanne d'amorçage en position de vidange jusqu'à la reprise de la pulvérisation.
7. Si la buse ou le flexible de pulvérisation semble bouché(e) ou que la pression n'a pas été entièrement relâchée :
  - a. Desserrez TRÈS LENTEMENT l'écrou de retenue du garde-buse ou le raccord de l'extrémité du flexible pour libérer progressivement la pression.
  - b. Desserrez complètement l'écrou ou le raccord.
  - c. Déboucher le flexible ou la buse.

## Configuration

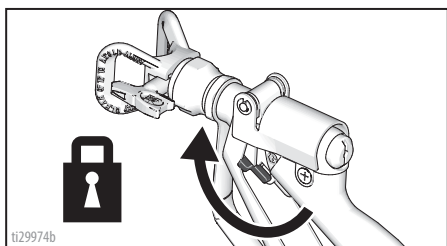


Lors du déballage du pulvérisateur pour la première fois après le stockage à long terme, exécutez la procédure d'installation. Après la première installation, retirez la fiche de transport de la sortie du liquide.

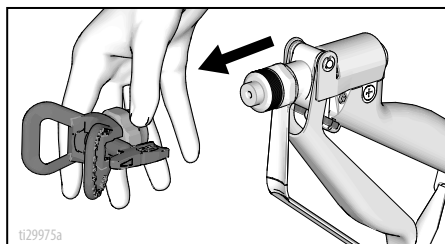
1. Branchez le flexible sans air Graco sur la sortie de fluide. Servez-vous des clés pour le serrer fermement.
2. Reliez le flexible court (le cas échéant) et le pistolet à l'autre extrémité du flexible. Enduisez de produit d'étanchéité à filetage et serrez à fond.



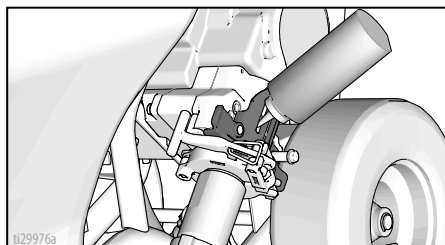
3. Verrouillez la gâchette.



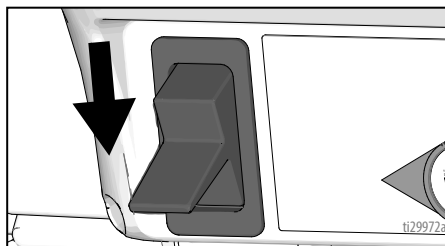
4. Retirez le garde-buse.



5. La crépine de trémie est utilisée pour empêcher les saletés de pénétrer dans la pompe.
6. Remplissez l'écrou du presse-étoupe de liquide TSL Graco pour empêcher une usure prématurée des joints. Faites-le à chaque pulvérisation.



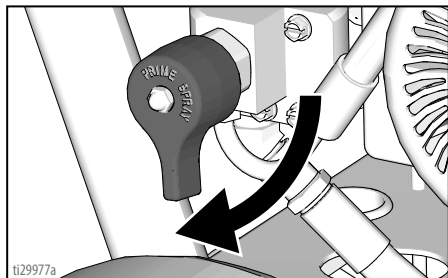
7. Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT en position **ARRÊT**.



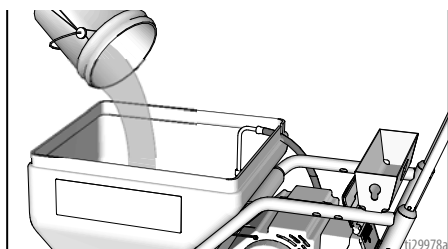
8. Brancher le cordon d'alimentation sur une prise électrique correctement raccordée à la terre.

# Configuration

9. Tournez la vanne d'amorçage vers le bas, en position VIDANGE.



10. Versez du liquide de rinçage dans la trémie.



**REMARQUE :** les nouveaux pulvérisateurs sont livrés avec du liquide de stockage qui doit être rincé avant utilisation du pulvérisateur.

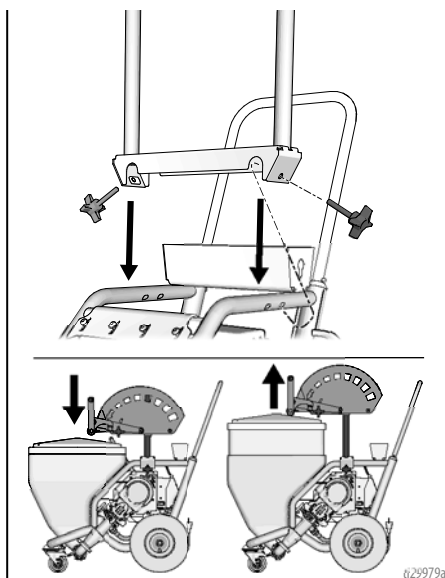
Vérifiez la compatibilité des produits avec le liquide de rinçage qui est pulvérisé. Un deuxième rinçage avec un liquide compatible peut être nécessaire. Utilisez de l'eau pour les produits à base aqueuse.

11. Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT en position **MARCHE**.
12. Mettez la vanne d'amorçage en position horizontale. Déverrouiller la gâchette.
13. Tenir fermement une partie métallique du pistolet contre les parois d'un seau métallique relié à la terre. Actionnez la gâchette du pistolet et rincez-le jusqu'à ce qu'il soit propre.
14. Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT en position **ARRÊT**.
15. Verrouillez la gâchette.
16. Le pulvérisateur est maintenant prêt à démarrer et à pulvériser.

## Sac (En option)

Montez le rouleau sur le pulvérisateur :

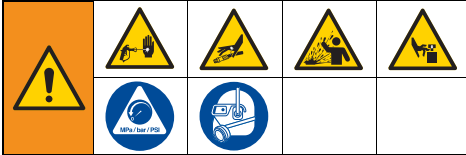
- Fixez le support du rouleau vide-sac sur le pulvérisateur.
- Montez le rouleau sur le support.
- Sur le modèle APX 6200, placez le rouleau vide-sac en position basse.
- Sur le modèle APX 8200, placez le rouleau vide-sac en position haute.
- Placez le rouleau vide-sac sur le pulvérisateur et fixez-le avec le matériel fourni.
- La longueur du rouleau vide-sac est ajustable pour s'adapter aux différentes tailles de sac. Faites l'ajustement nécessaire en desserrant les deux vis de la poignée et faisant coulisser la rallonge.
- Augmentez la tension du rouleau vide-sac en ajustant la tension sur les deux vis.



La poignée du rouleau vide-sac peut être enlevée pour éviter les dommages pendant le transport du pulvérisateur.

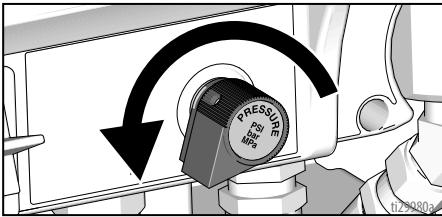


## Démarrage

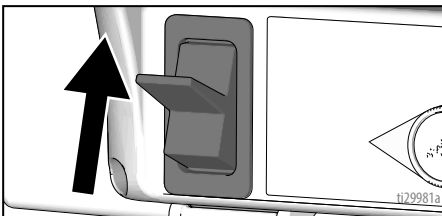


Exécutez la procédure de démarrage chaque fois que le pulvérisateur est enclenché pour la première fois après le nettoyage ou le stockage.

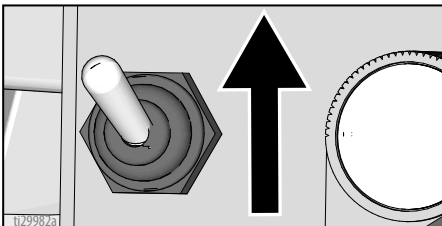
1. Effectuez **Procédure de décompression**, page 10.
2. Réglez la régulation de pression au niveau le plus bas.



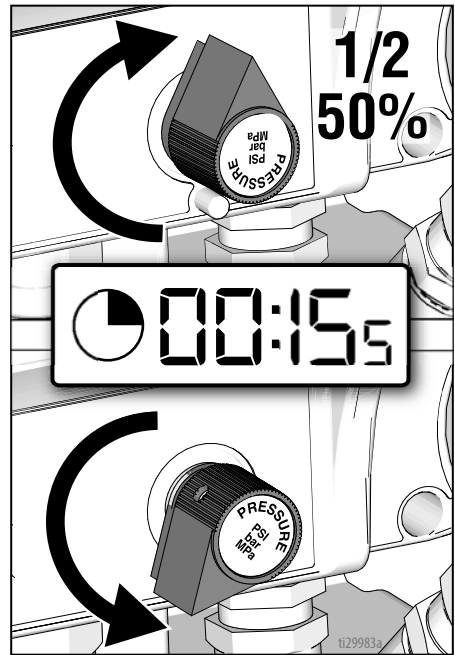
3. Mettez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT en position **MARCHE**.



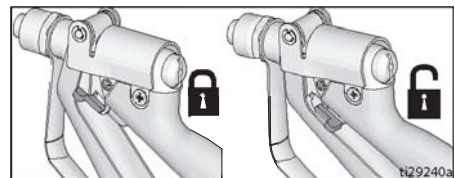
4. Mettez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT VIBRA-FLO en position **MARCHE**.



5. Augmentez la pression d'un demi-tour pour démarrer le moteur et laissez circuler le produit pendant 15 secondes dans le tuyau de vidange ; réduisez la pression.

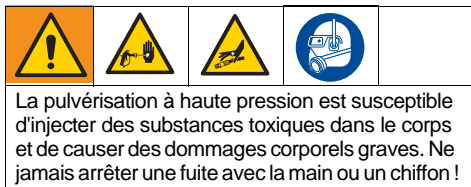
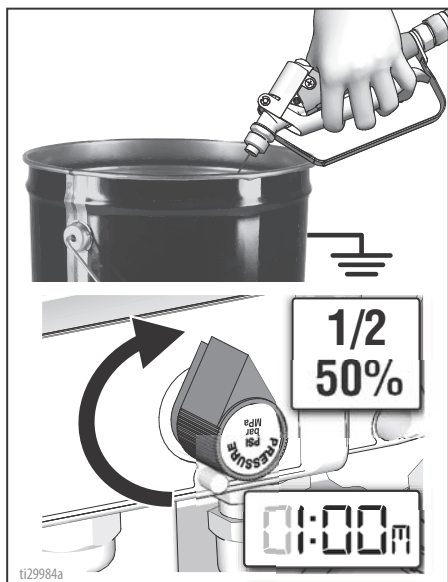


6. Mettez la vanne d'amorçage à l'horizontale en position de pulvérisation. Déverrouiller la gâchette.



# Démarrage

- Appuyer le pistolet contre un seau de rinçage métallique mis à la terre. Actionnez le pistolet et augmentez la pression du produit de 1/2 tour. Rincez pendant 1 minute.

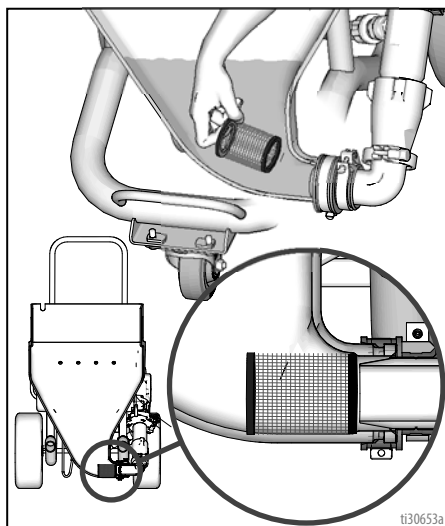


- Vérifiez l'absence de fuites. En cas de fuite, veuillez **Procédure de décompression**, page 10. Serrer les raccords. Effectuez les étapes de **démarrage 2 - 6**. En cas d'absence de fuite, continuez **Amorcez la pompe**, page 14.

## Amorcez la pompe

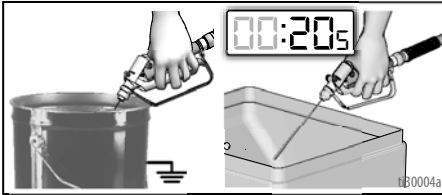
Amorcez la pompe avant de mettre le filtre à trémie dans la trémie.

- Ajoutez 1 - 2 gallons (4 - 8 litres) de produit dans la trémie.
- Placez la protection du déflecteur du tuyau de vidange dans la trémie ou le seau de rinçage. **Remarque** : maintenez la protection du déflecteur humide lorsqu'il est utilisé.
- Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT en position **MARCHE**. Tournez la vanne d'amorçage vers le bas.
- Augmentez suffisamment la pression pour démarrer la pompe.
- Mettez le filtre de la trémie en le poussant à travers le produit dans le fond de la trémie jusqu'à ce qu'il soit bien en place. L'extrémité ouverte du filtre doit être orientée vers l'entrée de la pompe.

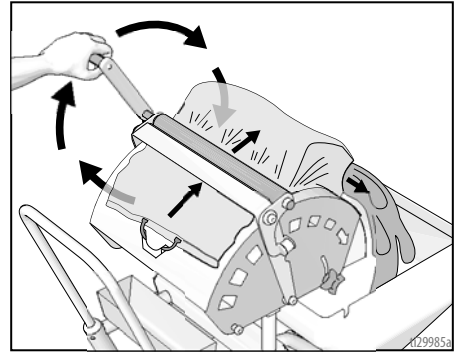
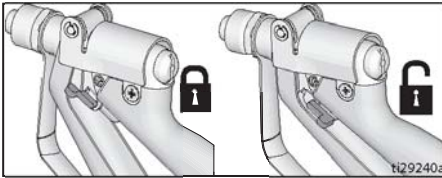


- Ajoutez le produit restant à la trémie.
- Tournez le bouton VIBRA-FLO au maximum.
- Si l'agitateur émet un bruit excessif, tournez le bouton VIBRA-FLO sur un réglage plus faible. En fonction de la tension, l'agitateur peut ne pas fonctionner si le VIBRA-FLO est trop faible.
- Tournez la vanne d'amorçage vers l'avant, en position de PULVÉRISATION.

10. Actionnez le pistolet en le tenant dans un seau de rinçage jusqu'à ce que la peinture s'écoule. Déplacez le pistolet vers la trémie et pressez la gâchette pendant 20 secondes.



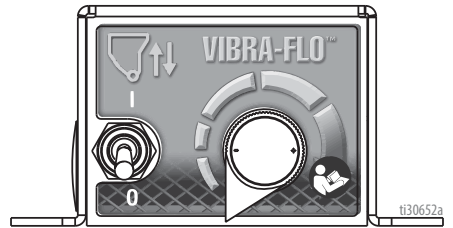
11. Verrouillez la gâchette. Montez la buse et la garde, consultez **Installation de la buse de pulvérisation**, page 17.



## Réglage de l'agitateur VIBRA-FLO

La vitesse de l'agitateur de trémie est réglée par le bouton VIBRA-FLO sur la commande.

1. Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT de l'agitateur en position MARCHE.



## Rouleau vide-sac

1. Placez un sac de produit sur le rouleau vide-sac.
2. Accrochez la poignée du sac sur le crochet du rouleau vide-sac.
3. Ajustez la longueur du rouleau vide-sac en fonction de la longueur du sac.
4. Tournez la poignée de rouleau vide-sac jusqu'à ce que le rouleau soit en contact avec le sac.
5. Coupez l'autre extrémité du sac.
6. Tournez la poignée du rouleau vide-sac pour diffuser le contenu dans la trémie.
7. Tournez la poignée du rouleau vide-sac dans la direction opposée pour enlever le sac vide du rouleau.

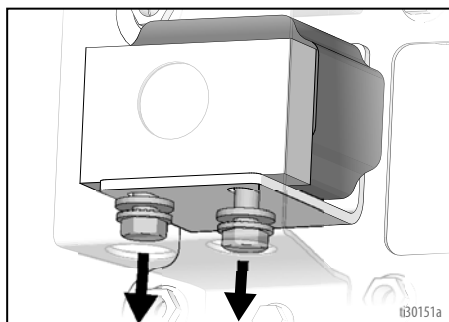
2. Tournez le bouton VIBRA-FLO au maximum.
3. Si l'agitateur émet un bruit excessif, tournez le bouton VIBRA-FLO sur un réglage plus faible. En fonction de la tension, l'agitateur peut ne pas fonctionner si le VIBRA-FLO est trop faible.

# Démarrage

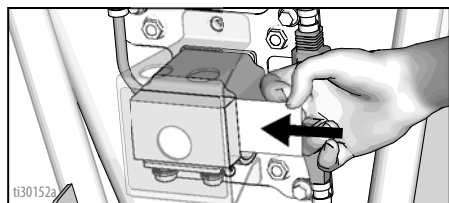
## Réglage de l'armature/la bobine de l'agitateur

L'agitateur de trémie est livré avec l'espace prédéfini pour obtenir les meilleures performances. Si l'armature et la bobine sont remplacées ou nécessitent un réglage, utilisez une jauge d'épaisseur pour régler l'écart de l'agitateur. Réglez l'écart de 0,042 - 0,052 po (1,06 - 1,32 mm).

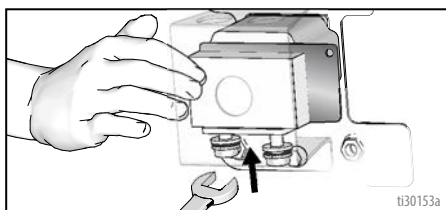
1



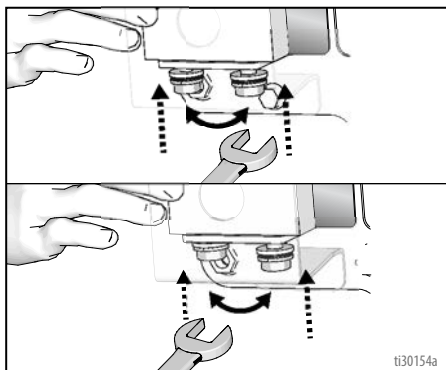
2



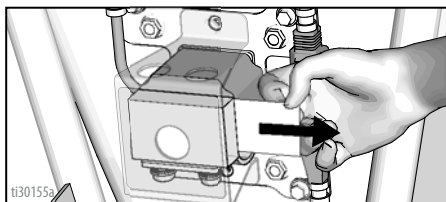
3



4



5



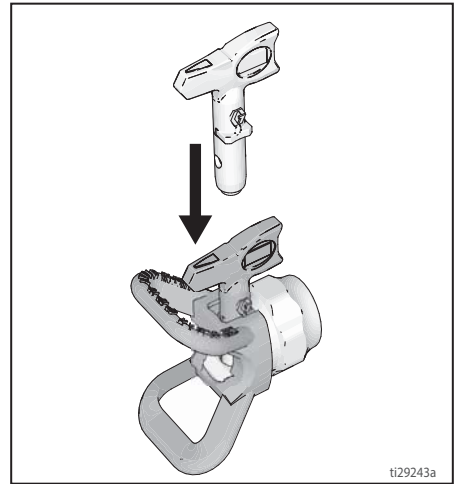
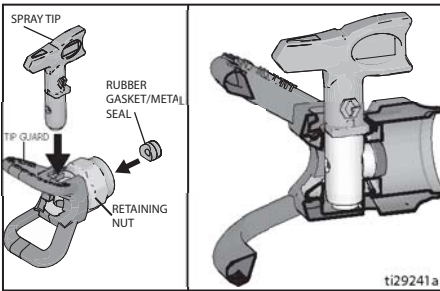
## Fonctionnement

### Installation de la buse de pulvérisation



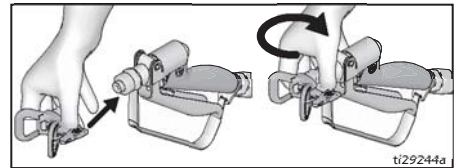
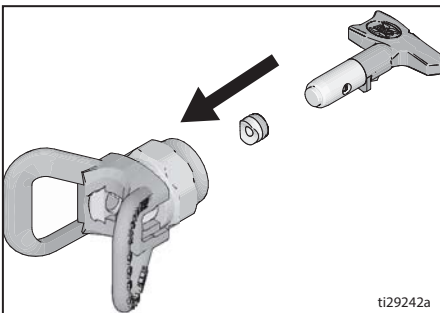
1. Effectuez **Procédure de décompression**, page 10.
2. Verrouillez la gâchette.
3. Vérifiez si la buse et le garde-buse sont montés dans l'ordre indiqué.

- b. La buse de pulvérisation doit être enfoncée complètement dans le garde-buse. Tournez la buse de pulvérisation vers le bas.
- c. Tournez la manette en forme de flèche de la buse de pulvérisation vers l'avant, en position de pulvérisation.



- a. Utilisez la buse de pulvérisation pour aligner les joints dans le garde-buse.

4. Vissez l'ensemble buse de pulvérisation et garde-buse sur le pistolet et serrez.



## Nettoyage de l'obstruction

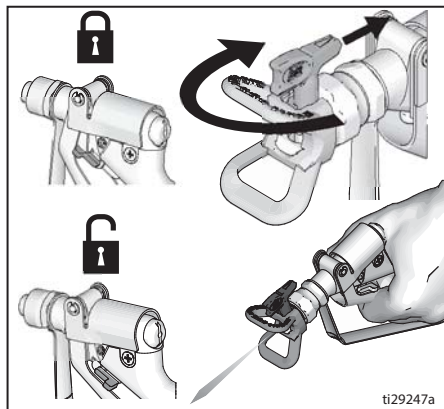


Pour éviter de graves blessures, comme des injections sous-cutanées, ne mettez pas la main devant la buse de pulvérisation lors de l'installation ou du retrait de la buse de pulvérisation et du protège-buse.

Pour éviter le colmatage de la buse :

- Lorsque le pistolet n'est pas utilisé pendant une période prolongée, gardez la buse « humide » et effectuez **Procédure de décompression**, page 10.
  - Maintenez l'extrémité propre et libre du produit.
  - Actionnez complètement la gâchette lors de la pulvérisation. Un enclenchement partiel de la gâchette augmente les risques de colmatage de la buse.
1. Verrouillez la gâchette. Tournez la buse de pulvérisation en position débouchage. Déverrouiller la gâchette. Actionner le pistolet vers une poubelle pour éliminer l'obstruction.

### DÉBOUCHAGE

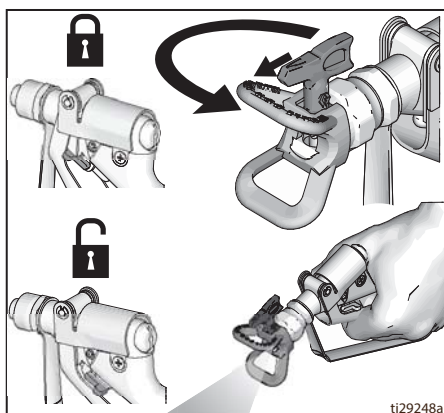


**REMARQUE** : si la buse de pulvérisation est difficile à pivoter en tournant en position de désobstruction, suivez la procédure

**Procédure de décompression**, page 10, puis tournez la vanne d'amorçage/de pulvérisation en position pulvérisation et répétez l'étape 1.

2. Verrouillez la gâchette. Remettez ensuite la buse de pulvérisation en position pulvérisation. Déverrouiller la gâchette et continuer la pulvérisation.

### PULVÉRISATION

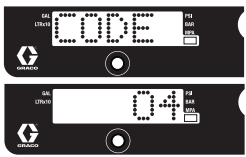
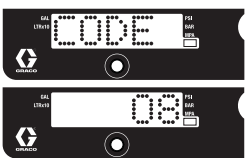
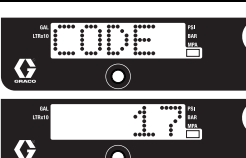


## Conseils pratiques

Lors de la pulvérisation, si le pistolet n'est pas utilisé pendant une période prolongée, assurez-vous de nettoyer le pulvérisateur ou de garder le pistolet « humide » en le plaçant dans l'eau ou en l'enroulant avec un chiffon humide. Cela réduit la possibilité de séchage du produit dans le pistolet qui entraîne le bouchage du pistolet.

## Codes d'erreur ProGuard

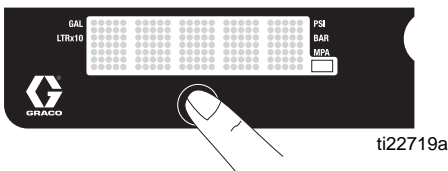
Ce pulvérisateur se protège contre les hautes et basses tensions. L'un des trois codes d'erreur s'affiche si la tension est hors de portée.

Code d'erreur	Définition
	<p><b>Plusieurs surtensions entrantes détectées : débrancher le pulvérisateur et repérer une source d'alimentation appropriée pour éviter d'endommager les pièces électroniques.</b></p> <p>En général, cette erreur est due à un branchement dans un circuit supérieur à la tension nominale du pulvérisateur. Trouver un circuit qui fournit la bonne tension.</p>
	<p><b>Tension d'entrée trop faible pour le fonctionnement du pulvérisateur : débrancher le pulvérisateur et repérer une source d'alimentation appropriée pour éviter d'endommager les pièces électroniques.</b></p> <p>En général, cette erreur est due à l'activation/désactivation d'un équipement en charge sur le même circuit ou générateur. Trouver un circuit dédié au pulvérisateur.</p>
	<p><b>Pulvérisateur branché à une tension inappropriée : débrancher le pulvérisateur et repérer une source d'alimentation appropriée.</b></p> <p>En général, cette erreur est due à un disjoncteur différentiel câblé pour la mauvaise tension (240 V/120 V). Le pulvérisateur n'a pas été endommagé. Trouver un circuit avec la tension appropriée et le pulvérisateur fonctionnera correctement.</p>

## Système de suivi numérique (DTS)

### Fonctionnement Menu principal

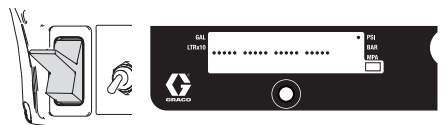
Appuyer brièvement pour passer à l'affichage suivant. Appuyez et maintenez enfoncé (5 secondes) pour changer d'unité ou réinitialiser les données.



1. Réduisez la pression au plus bas. Actionnez le pistolet pour relâcher la pression. Tournez la vanne d'amorçage vers le bas, en position VIDANGE.

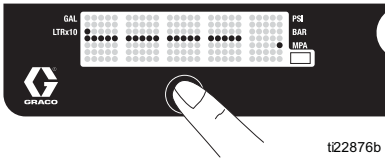
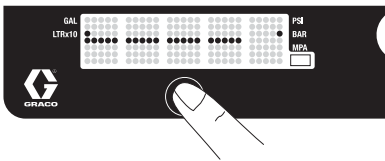
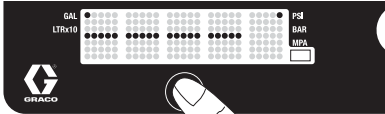


2. Mettez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT en position **MARCHÉ**. La pression s'affiche. Les tirets n'apparaissent pas si la pression n'est pas inférieure à 14 bars (1,4 MPa, 200 psi).



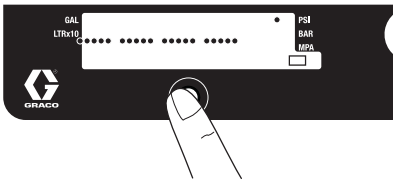
## Changement des unités affichées

Appuyez sur le bouton DTS et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes pour changer les unités de pression (**psi**, **bar**, **MPa**) et choisir les unités désirées. Choisir les bars ou MPa change les **gallons** en **litres x 10**. Pour changer les unités d'affichage, le DTS doit être en mode d'affichage de pression et la pression doit être à zéro.



## Gallons par tâche

1. Appuyez brièvement sur le bouton DTS pour passer à gallons par job (ou litres x 10).



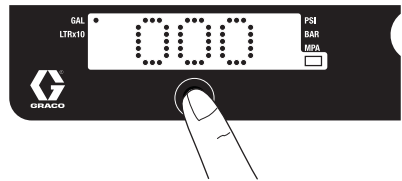
2. Appuyez et maintenez enfoncé pour remettre à zéro.

**REMARQUE : JOB** défile puis le nombre de gallons pulvérisés à plus de 400 psi (28 bars, 2,8 MPa) s'affiche.

## Gallons totaux

1. Appuyez brièvement sur le bouton DTS pour passer aux gallons totaux (ou litres x 10).

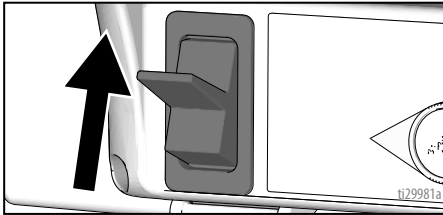
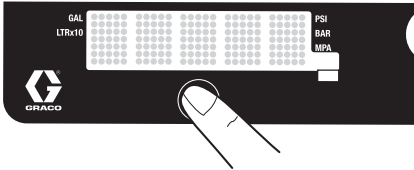
**REMARQUE : LIFE** défile puis le nombre de gallons pulvérisés à plus de 400 psi (28 bars, 2,8 MPa) s'affiche.





## Menu secondaire - Données enregistrées

1. Exécutez **Procédure de décompression**, les étapes 1 à 4 si cela n'a pas encore été fait.
2. Mettez l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** en position **MARCHE** tout en maintenant le bouton DTS enfoncé.

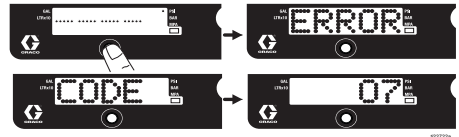


3. **SERIAL NUMBER** défile puis le numéro de série (par ex., 00001) s'affiche.



ti22720b

4. Appuyez brièvement sur le bouton DTS et **MOTOR HOURS** défile puis le nombre total des heures de service du moteur s'affiche.
5. Appuyez brièvement sur le bouton DTS. **LAST CODE** défile puis le dernier code s'affiche ; par ex., **E=07**.



6. Appuyez sur le bouton DTS et maintenez-le enfoncé pour effacer le code d'erreur et le ramener à zéro.



ti22723a

7. Appuyez un bref instant pour passer à **SOFTWARE REV.**
8. Appuyez brièvement sur le bouton DTS. **MOTOR ID RESISTOR** défile puis le numéro de code du modèle s'affiche (voir ci-dessous).

Numéro d'identification du moteur	Modèles
6	APX 6200
10	APX 8200

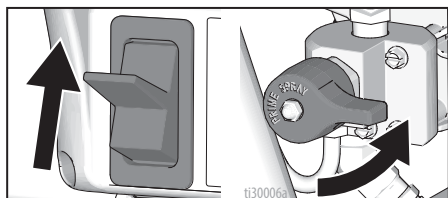
## Nettoyage



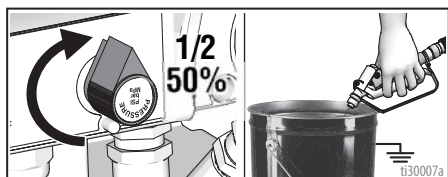
1. Effectuez **Procédure de décompression**, page 10.
2. Démontez le garde-buse et la buse de pulvérisation. Pour plus d'informations, consulter le manuel du pistolet.

**REMARQUE** : pour le nettoyage et le rinçage, utilisez de l'eau pour un produit à base aqueuse.

3. Mettez l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** en position **MARCHE**. Tournez la vanne d'amorçage vers l'avant, en position de **PULVÉRISATION**.



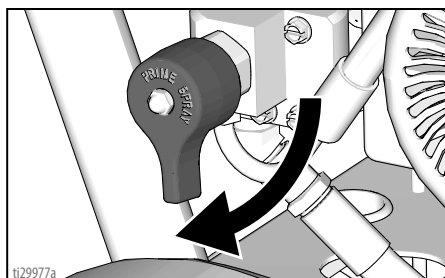
4. Raclez le produit de la trémie. Versez du liquide de rinçage dans la trémie.
5. Augmentez la pression de moitié. Maintenez le pistolet contre le seau. Déverrouiller la gâchette. Actionner le pistolet jusqu'à ce que le produit de rinçage s'écoule.



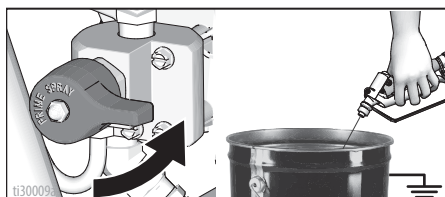
6. Approcher le pistolet du seau à déchets, appuyer celui-ci contre le seau et actionner le pistolet pour rincer soigneusement le pulvérisateur. Relâcher la gâchette et verrouiller la gâchette.



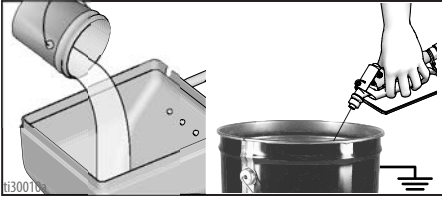
7. Tourner la vanne d'amorçage vers le bas en position de **VIDANGE** et laisser le produit de rinçage circuler jusqu'à ce qu'il soit clair.



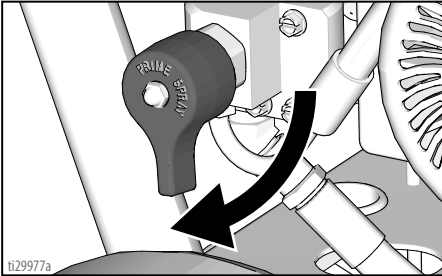
8. Tournez la vanne d'amorçage vers l'avant, en position de **PULVÉRISATION**. Actionnez le pistolet au-dessus du seau de rinçage pour purger le produit du flexible.



9. Ajoutez du produit de rinçage à la trémie et faites fonctionner le pulvérisateur jusqu'à ce que la trémie soit vide. Mettez l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** en position **ARRÊT**.



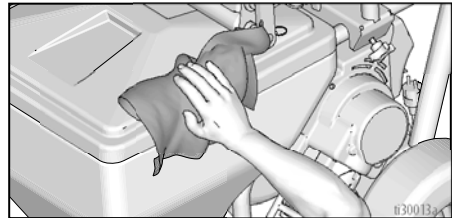
10. Tourner la vanne d'amorçage vers le bas, en position de **VIDANGE**. Débranchez le pulvérisateur.



11. En cas de rinçage à l'eau, rincez à nouveau à l'aide d'un fluidifiant pour pompe afin que ce produit constitue un revêtement de protection qui empêchera le gel ou la corrosion.



12. Essuyez le pulvérisateur, le flexible et le pistolet avec un chiffon trempé dans de l'eau.



## Dépannage

### Débit mécanique/ de fluide



1. Suivez la procédure **Procédure de décompression**, page 10, avant tout contrôle ou toute réparation du pistolet.
2. Contrôlez toutes les sources de problème et les causes possibles avant de démonter l'appareil.

Problème	Cause	Solution
CODE XX affiché.	Défaut existant	Déterminer la correction à apporter en consultant le tableau, page 27.
Le débit de la pompe est faible	Buse de pulvérisation usagée	Suivez la <b>Procédure de décompression</b> de la page 10, puis remplacez la buse. Reportez-vous au manuel traitant du pistolet ou de la buse.
	Buse bouchée	Relâchez la pression. Contrôler et nettoyer la buse de pulvérisation.
	Alimentation en produit.	Remplissez et réamorçez la pompe.
	Crépine de trémie obstruée	Retirez-la et nettoyez-la, puis remontez-la. Le filtre à trémie est trop petit. Retirez le filtre ou remplacez-le par un filtre plus grand.
	Les billes de clapet d'aspiration et de piston ne sont pas correctement mises en place	Retirer le clapet d'admission et le nettoyer. Vérifier l'absence d'éraflures sur les billes et les sièges ; les remplacer si nécessaire ; consulter le manuel de la pompe.
	Fuite de la vanne d'amorçage	Relâchez la pression. Réparez la vanne d'amorçage.
	Assurez-vous que la pompe ne continue pas à fonctionner lorsque la gâchette du pistolet est relâchée. (Pas de fuite au niveau de la vanne d'amorçage.)	Entretien de la pompe ; consultez le manuel de la pompe.
	Joint d'étanchéité de la trémie endommagé	Assurez-vous que les fixations sont serrées au niveau de la sortie de la trémie et que le joint torique est en place.
	Le produit est trop épais pour un fonctionnement normal de l'agitateur VIBRA-FLO	Diluez le produit
Le produit ne circule pas dans la pompe	Augmentez le réglage du VIBRA-FLO ou diluez le produit	

Problème	Cause	Solution
Le débit de la pompe est faible	La tige de pompe est endommagée	Réparer la pompe. Consulter le manuel de la pompe.
	Pression d'arrêt basse	Tourner le bouton de régulation de pression au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre. S'assurer que le bouton est correctement monté pour permettre sa rotation au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre. Remplacer le capteur de pression si le problème persiste.
	Les joints de piston sont usés ou endommagés	Remplacez les joints ; consultez le manuel de la pompe.
	Le joint torique du coude est usé ou endommagé	Remplacez le joint torique.
	La bille du clapet d'aspiration et de piston est usée ou recouverte de produit	Nettoyez le clapet de piston ou d'aspiration, ou remplacez les billes ; consultez le manuel de la pompe.
	La pression est trop basse	Augmenter la pression ; consulter le manuel de la pompe.
	Forte chute de pression dans le flexible due à des produits visqueux.	Utilisez un flexible de plus gros diamètre et/ou réduisez la longueur du flexible.
	Vérifiez si le commutateur d'intensité (10/16) est en alimentation basse. Assurez-vous que le circuit peut fournir une alimentation haute.	Faites passer l'interrupteur sur 16 A. Passez au circuit fournissant 16 A. Passer à un circuit moins chargé.
Le moteur fonctionne mais pas la pompe	L'ensemble de bielle est endommagé ; consulter le manuel de la pompe.	Remplacer l'ensemble de bielle ; consulter le manuel de la pompe.
	Engrenages ou carter d'entraînement endommagé(s).	Contrôlez l'état des supports et des engrenages et remplacez-les si nécessaire ; consultez le manuel de la pompe.
Fuite de peinture excessive pénétrant dans l'écrou du presse-étoupe	L'écrou de presse-étoupe est desserré	Retirer l'entretoise du joint du presse-étoupe. Serrer le joint du presse-étoupe juste ce qu'il faut pour faire cesser la fuite.
	Les joints du presse-étoupe sont usés ou endommagés.	Remplacez les joints ; consultez le manuel de la pompe.
	La tige du bas de pompe est usée ou endommagée	Remplacer la tige ; consulter le manuel de la pompe.
Le pistolet crachote.	Présence d'air dans la pompe ou le flexible.	Contrôlez et serrez tous les raccords produit. Faire fonctionner la pompe le plus lentement possible pendant l'amorçage.
	La buse est partiellement bouchée	Nettoyez la buse ; consultez le manuel de fonctionnement.
	Le niveau de fluide est bas ou il n'y a plus de fluide	Refaire le plein de produit. Amorcer la pompe ; consulter le manuel de la pompe. Contrôler régulièrement l'alimentation produit pour empêcher la pompe de tourner à vide.

Problème	Cause	Solution
La pompe est difficile à amorcer	Présence d'air dans la pompe ou le flexible.	Contrôlez et serrez tous les raccords produit. Faire fonctionner la pompe le plus lentement possible pendant l'amorçage.
	Le clapet de piston ou d'aspiration est bloqué ou endommagé	Nettoyez le clapet d'aspiration et de piston. Assurez-vous que le siège de la bille n'est pas entaillé ou usé et que la bille est bien installée. Remontez la vanne.
	Les joints de la pompe sont usés	Remplacez les joints de la pompe ; consultez son manuel.
	Le produit est trop épais	Diluez le produit selon les conseils du fournisseur.
	Les branchements ne sont pas serrés dans la trémie ou le coude joint torique est endommagé ou manquant	Vérifiez tous les branchements de la trémie et serrez si nécessaire. Examinez le joint torique. Remplacez le joint torique s'il est endommagé.
Pas d'affichage, le pulvérisateur fonctionne	Afficheur endommagé ou mauvais branchement	Contrôlez les branchements. Remplacez l'affichage.
L'agitateur VIBRA-FLO ne fonctionne pas	Pas de courant	Assurez-vous que les interrupteurs MARCHE/ARRÊT de l'agitateur et du pulvérisateur sont sur la position <b>MARCHE</b> .
	La bobine de l'agitateur est défectueuse	Changez la bobine de l'agitateur.
L'agitateur VIBRA-FLO est trop bruyant	Régalez la vitesse de l'agitateur.	Tournez le bouton de réglage de l'agitateur à un réglage plus faible.
	Bloc d'armature en contact avec la bobine	Utilisez une jauge d'épaisseur pour régler l'écart de l'agitateur. Consultez <b>Réglage de l'agitateur VIBRA-FLO</b> , page 15.

## Électrique

Symptôme : le pulvérisateur ne fonctionne pas, cesse de fonctionner ou ne s'arrête pas.



Effectuez **Procédure de décompression**, page 10.

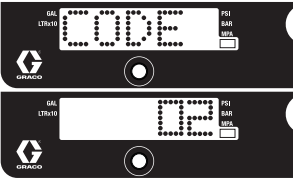
1. Branchez le pulvérisateur sur une prise fournissant une tension adaptée et raccordée à la terre.
2. Placez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT sur la position **ARRÊT**. Attendez 30 secondes puis remettez le courant sur la position **MARCHÉ** (le pulvérisateur est en mode de fonctionnement normal).

3. Tournez le bouton de régulation de pression d'un demi-tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Regarder l'afficheur numérique.

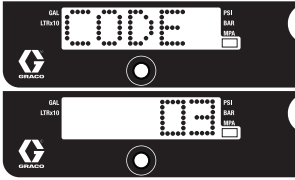
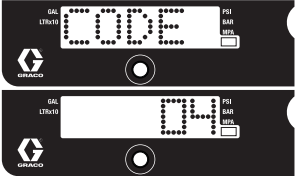


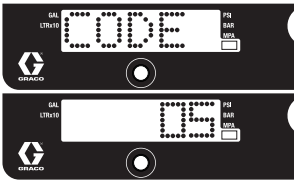
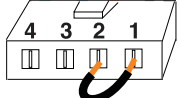
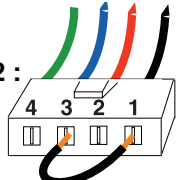
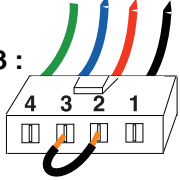
Tenez-vous à l'écart des composants électriques ou des pièces mobiles pendant les opérations de dépannage. Pour éviter tout choc électrique quand les capots ont été ôtés pour dépannage, attendez 5 minutes après le débranchement du câble d'alimentation pour permettre à l'électricité de se dissiper.

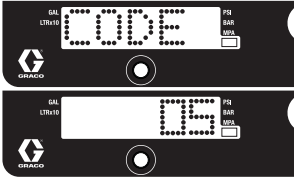
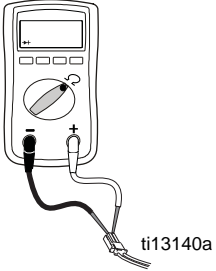
Problème	A vérifier	Comment vérifier
Le pulvérisateur ne fonctionne pas du tout	Consultez le tableau de débit, page 35.	
L'affichage est nul		
Le témoin lumineux de la carte de commande ne s'allume pas		

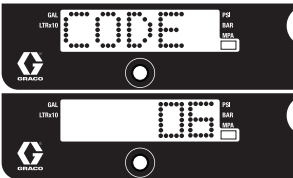
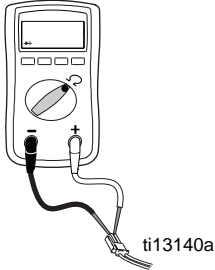
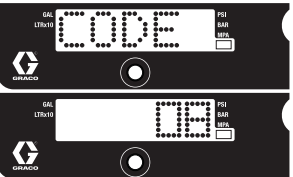
Problème	À vérifier	Comment vérifier
<p>Le pulvérisateur ne fonctionne pas du tout</p> <p>L'écran indique CODE 02</p> 	<p>Vérifiez le capteur ou les branchements du capteur</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assurez-vous que le système n'est pas sous pression (consultez la <b>Procédure de décompression</b>, page 10). Vérifiez que le produit n'est pas colmaté.</li> <li>2. Utilisez un flexible de pulvérisation sans air de peinture sans tresse métallique, 5/8 po. x 50 pi. minimum. Un flexible plus petit ou avec une tresse métallique plus longue peuvent produire des pics de haute pression.</li> <li>3. Mettez le pulvérisateur sur la position ARRÊT et débranchez l'alimentation.</li> <li>4. Contrôler le capteur et les branchements sur la carte de commande.</li> <li>5. Débrancher le capteur de la prise de la carte de commande. Vérifier que le capteur et les contacts de la carte de commande sont propres et bien fixés.</li> <li>6. Rebrancher le capteur à la prise de la carte de commande. Brancher l'alimentation, mettre le pulvérisateur sous tension et tourner le bouton de commande d'un demi-tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Si le pulvérisateur ne fonctionne pas correctement, le mettre hors tension et passer à l'étape suivante.</li> <li>7. Installer le nouveau capteur. Brancher l'alimentation, mettre le pulvérisateur sous tension et tourner le bouton de commande d'un demi-tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Remplacer la carte de commande si le pulvérisateur ne fonctionne pas correctement.</li> </ol>

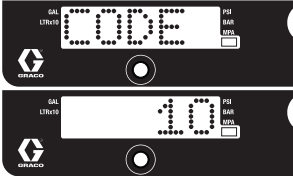
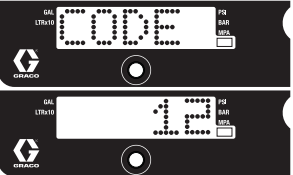
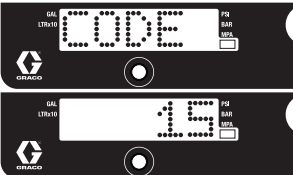
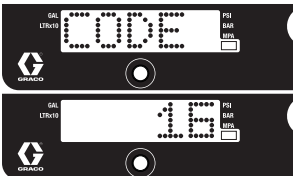
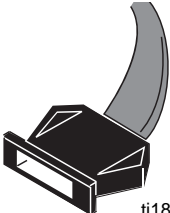


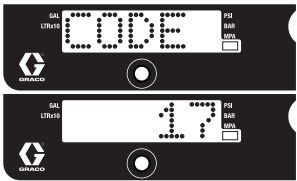
Problème	À vérifier	Comment vérifier
<p>Le pulvérisateur ne fonctionne pas du tout L'écran indique CODE 03</p> 	<p>Vérifier le capteur ou les branchements du capteur (la carte de commande ne détecte pas de signal de pression).</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez le pulvérisateur sur la position ARRÊT et débranchez l'alimentation.</li> <li>2. Contrôler le capteur et les branchements sur la carte de commande.</li> <li>3. Débrancher le capteur de la prise de la carte de commande. Vérifier que le capteur et les contacts de la carte de commande sont propres et bien fixés.</li> <li>4. Rebrancher le capteur à la prise de la carte de commande. Brancher l'alimentation, mettre le pulvérisateur sous tension et tourner le bouton de commande d'un demi-tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Si le pulvérisateur ne fonctionne pas, le mettre hors tension et passer à l'étape suivante.</li> <li>5. Brancher un capteur en état de marche sur la prise de la carte de commande.</li> <li>6. Mettre le pulvérisateur sous tension et tourner le bouton de commande d'un demi-tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Si le pulvérisateur fonctionne, installer le nouveau capteur. Remplacer la carte de commande si le pulvérisateur ne fonctionne pas.</li> <li>7. Contrôler la résistance du capteur à l'aide d'un ohmmètre (moins de 9 kOhms entre les câbles rouge et noir et 3-6 kOhms entre les câbles vert et jaune).</li> </ol>
<p>Le pulvérisateur ne fonctionne pas du tout L'écran indique CODE 4</p> 	<p>Contrôler la tension d'alimentation du pulvérisateur (le tableau de commande détecte plusieurs surtensions).</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez le pulvérisateur sur la position ARRÊT et débranchez l'alimentation.</li> <li>2. Trouver une tension d'alimentation appropriée pour éviter d'endommager des pièces électroniques.</li> </ol>

Problème	À vérifier	Comment vérifier
<p>Le pulvérisateur ne fonctionne pas du tout L'écran indique CODE 05</p> 	<p>La commande ordonne le fonctionnement du moteur, mais l'axe du moteur ne tourne pas. Rotor verrouillé ; circuit ouvert entre le moteur et la commande ; problème au niveau du moteur ou de la carte de commande ; consommation d'ampères excessive par le moteur.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirer la pompe et tenter de faire fonctionner le pulvérisateur. Si le moteur tourne, vérifier si la pompe ou la transmission sont bloquées ou gelées. Si le pulvérisateur ne fonctionne pas, passer à l'étape 2.</li> <li>2. Mettez le pulvérisateur sur la position ARRÊT et débranchez l'alimentation.</li> <li>3. Débranchez le(s) connecteur(s) moteur de la/des prise(s) de la carte de commande. S'assurer que le connecteur du moteur et les contacts de la carte de commande sont propres et bien fixés. Si les contacts sont propres et bien fixés, passer à l'étape 4.</li> <li>4. Mettre le pulvérisateur hors tension et faire tourner le moteur d'un demi-tour. Redémarrer le pulvérisateur. Remplacer la carte de commande si le pulvérisateur fonctionne. Si le pulvérisateur ne fonctionne pas, passer à l'étape 5.</li> <li>5. <b>Réaliser un test de rotation</b> : réaliser le test au niveau du connecteur de terrain moteur à 4 broches de grande taille. Débrancher la pompe à produit du pulvérisateur. Testez le moteur en plaçant un cavalier entre les broches 1 et 2. Faites tourner le ventilateur du moteur à environ 2 tours par seconde. Une résistance d'engrenage doit s'appliquer au niveau du ventilateur. Il convient de remplacer le moteur si aucune résistance ne s'applique. Répétez l'opération pour les ensembles de broches 1 &amp; 3 et 2 &amp; 3. La broche 4 (le fil vert) n'est pas utilisée dans ce test. Si la totalité du test de rotation est positive, passer à l'étape 6.</li> </ol> <div style="text-align: center;"> <p>Vert Bleu Rouge Noir</p> <p><b>ÉTAPE 1 :</b></p>  <p><b>ÉTAPE 2 :</b></p>  <p><b>ÉTAPE 3 :</b></p>  </div>

Problème	À vérifier	Comment vérifier						
<p>Le pulvérisateur ne fonctionne pas du tout L'écran indique CODE 05</p> 	<p>La commande ordonne le fonctionnement du moteur, mais l'axe du moteur ne tourne pas. Rotor verrouillé ; circuit ouvert entre le moteur et la commande ; problème au niveau du moteur ou de la carte de commande ; consommation d'ampères excessive par le moteur.</p>	<p><b>6. Réaliser un test de court-circuit sur le terrain :</b> réaliser le test au niveau du connecteur de terrain moteur à 4 broches de grande taille. Aucune continuité ne doit être relevée au niveau de l'axe 4, du câble de terre ou de l'une des 3 axes restants. Si le test du connecteur de terrain moteur n'est pas correct, remplacer le moteur.</p> <p><b>7. Contrôler l'interrupteur thermique du moteur :</b> débrancher les câbles thermiques. Régler l'appareil de mesure en ohms. L'appareil de mesure doit afficher la résistance correcte pour chaque unité (consultez le tableau ci-dessous).</p>  <table border="1" data-bbox="715 906 1015 1010"> <thead> <tr> <th colspan="2">Tableau de résistance :</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>APX 6200</td> <td>6,2k ohms</td> </tr> <tr> <td>APX 8200</td> <td>10,0k ohms</td> </tr> </tbody> </table>	Tableau de résistance :		APX 6200	6,2k ohms	APX 8200	10,0k ohms
Tableau de résistance :								
APX 6200	6,2k ohms							
APX 8200	10,0k ohms							

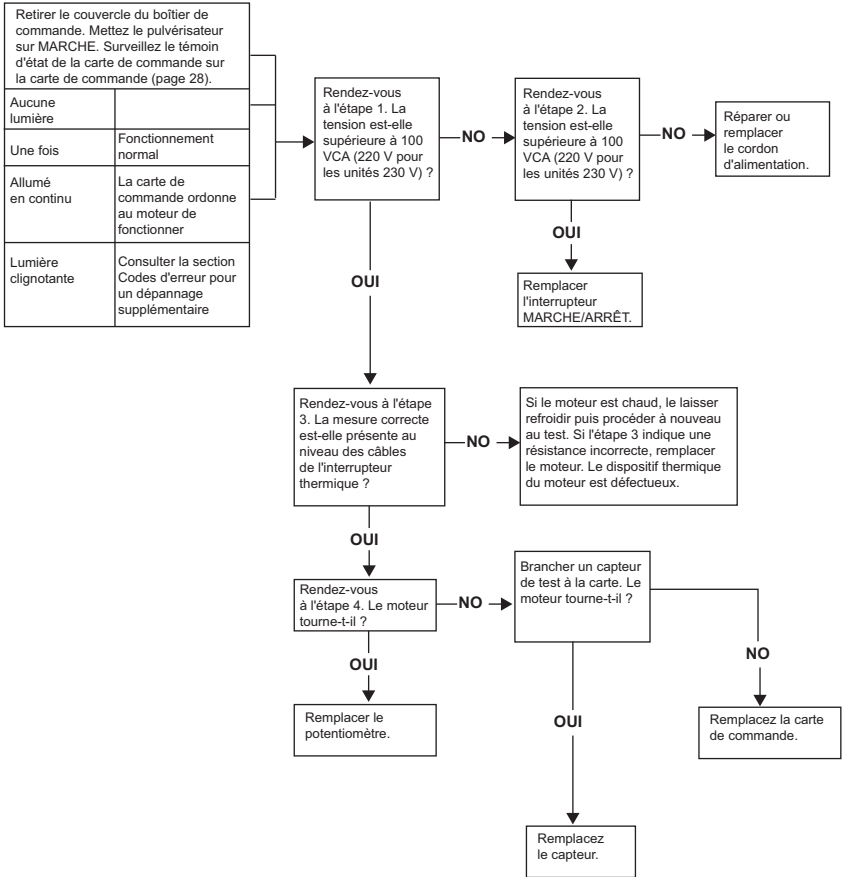
Problème	À vérifier	Comment vérifier						
<p>Le pulvérisateur ne fonctionne pas du tout L'écran indique CODE 06</p> 	<p>Laissez le pulvérisateur refroidir. Si le pulvérisateur fonctionne quand il est froid, la cause provenait d'une surchauffe. Installer le pulvérisateur dans un local plus frais et disposant d'une bonne ventilation. Vérifier que l'arrivée d'air du moteur n'est pas obstruée. Si le pulvérisateur ne fonctionne toujours pas, passer à l'étape 1.</p>	<p><b>REMARQUE</b> : le moteur doit être froid pour procéder au test.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôler le connecteur du dispositif thermique (câbles jaunes) sur la carte de commande.</li> <li>2. Débrancher le connecteur du dispositif thermique de la prise de la carte de commande. S'assurer que les contacts sont propres et bien fixés. Mesurer la résistance du dispositif thermique. Si la mesure n'est pas correcte, remplacer le moteur.</li> </ol> <p><b>Contrôler l'interrupteur thermique du moteur</b> : débrancher les câbles thermiques. Régler l'appareil de mesure en ohms. L'appareil de mesure doit afficher la résistance correcte pour chaque unité (consultez le tableau ci-dessous).</p>  <table border="1" data-bbox="703 919 1001 1008"> <thead> <tr> <th colspan="2">Tableau de résistance :</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>APX 6200</td> <td>6,2k ohms</td> </tr> <tr> <td>APX 8200</td> <td>10,0k ohms</td> </tr> </tbody> </table> <p>Rebrancher le connecteur du dispositif thermique sur la prise de la carte de commande. Brancher l'alimentation, mettre le pulvérisateur sous tension et tourner le bouton de commande de 1/2 tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Remplacer la carte de commande si le pulvérisateur ne fonctionne pas.</p>	Tableau de résistance :		APX 6200	6,2k ohms	APX 8200	10,0k ohms
Tableau de résistance :								
APX 6200	6,2k ohms							
APX 8200	10,0k ohms							
<p>Le pulvérisateur ne fonctionne pas du tout L'écran indique CODE 08</p> 	<p>Contrôler la tension d'alimentation du pulvérisateur (la tension d'entrée est trop faible pour le fonctionnement du pulvérisateur)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez le pulvérisateur sur la position ARRÊT et débranchez l'alimentation.</li> <li>2. Retirer tout autre équipement qui utilise le même circuit.</li> <li>3. Trouver une tension d'alimentation appropriée pour éviter d'endommager les pièces électroniques.</li> </ol>						

Problème	À vérifier	Comment vérifier
<p>Le pulvérisateur ne fonctionne pas du tout L'écran indique CODE 10</p> 	<p>Vérifier que la carte de commande n'est pas en surchauffe.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier que l'arrivée d'air du moteur n'est pas obstruée.</li> <li>2. S'assurer que le ventilateur n'est pas défaillant.</li> <li>3. S'assurer que la carte de commande est bien connectée au panneau arrière et que les composants électriques ont été enduits de pâte thermoconductrice.</li> <li>4. Remplacez la carte de commande.</li> <li>5. Remplacez le moteur.</li> </ol>
<p>Le pulvérisateur ne fonctionne pas du tout L'écran indique CODE 12</p> 	<p>Protection contre un excès de courant activée</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Effectuer un cycle d'alimentation.</li> </ol>
<p>Le pulvérisateur ne fonctionne pas du tout L'écran indique CODE 15</p> 	<p>Vérifier les connexions au-dessus du moteur</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez le pulvérisateur sur la position ARRÊT et débranchez l'alimentation.</li> <li>2. Enlever le capot du moteur.</li> <li>3. Débrancher la commande moteur et vérifier que les connecteurs ne sont pas endommagés.</li> <li>4. Reconnecter la commande moteur.</li> <li>5. Mettre en marche. Si l'erreur persiste, remplacer le moteur.</li> </ol>
<p>Le pulvérisateur ne fonctionne pas du tout L'écran numérique indique CODE 16</p> 	<p>Vérifier les branchements. La commande ne reçoit aucun signal du capteur de position du moteur</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. COUPER l'alimentation électrique.</li> <li>2. Débrancher le capteur de position du moteur et vérifier que les connecteurs ne sont pas endommagés.</li> </ol>  <p style="text-align: right;">ti18685a</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Rebrancher le capteur.</li> <li>4. Rétablir le courant électrique. Si l'erreur persiste, remplacer le moteur.</li> </ol>

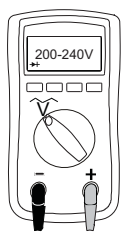
Problème	À vérifier	Comment vérifier
<p>Le pulvérisateur ne fonctionne pas du tout L'écran indique CODE 17</p> 	<p>Contrôler la tension d'alimentation du pulvérisateur (pulvérisateur branché à une tension inappropriée)</p>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mettez le pulvérisateur sur la position ARRÊT et débranchez l'alimentation.</li><li>2. Trouver une tension d'alimentation appropriée pour éviter d'endommager les pièces électroniques.</li></ol>

## Le pulvérisateur ne fonctionne pas

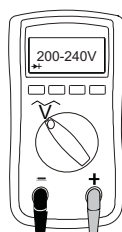
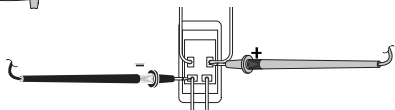
(Reportez-vous à la page suivante pour connaître les étapes)



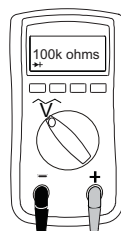
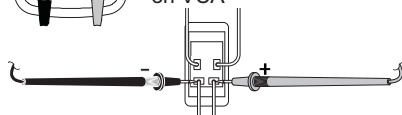
ti29217a



**ÉTAPE 1 :**  
Brancher le cordon d'alimentation et activer l'interrupteur. Branchez les sondes à l'interrupteur marche/arrêt. Réglez l'appareil de mesure en VCA

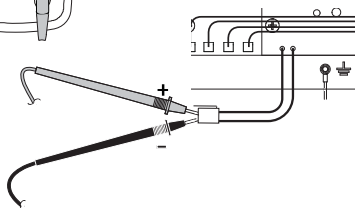


**ÉTAPE 2 :**  
Brancher le cordon d'alimentation et activer l'interrupteur. Branchez les sondes à l'interrupteur marche/arrêt. Réglez l'appareil de mesure en VCA

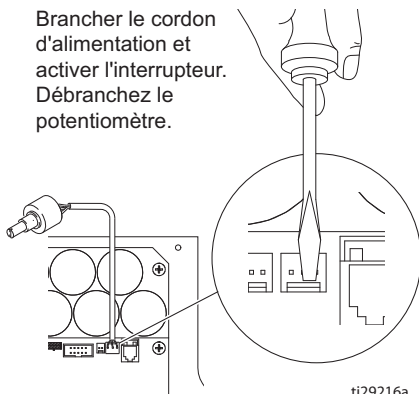


**ÉTAPE 3 :**  
Vérifiez l'interrupteur thermique du moteur. Débranchez les câbles jaunes. La mesure doit être conforme au Tableau de résistance, page 31.

**REMARQUE :** le moteur doit être froid lors de la mesure.



**ÉTAPE 4 :**  
Brancher le cordon d'alimentation et activer l'interrupteur. Débranchez le potentiomètre.



ti29216a

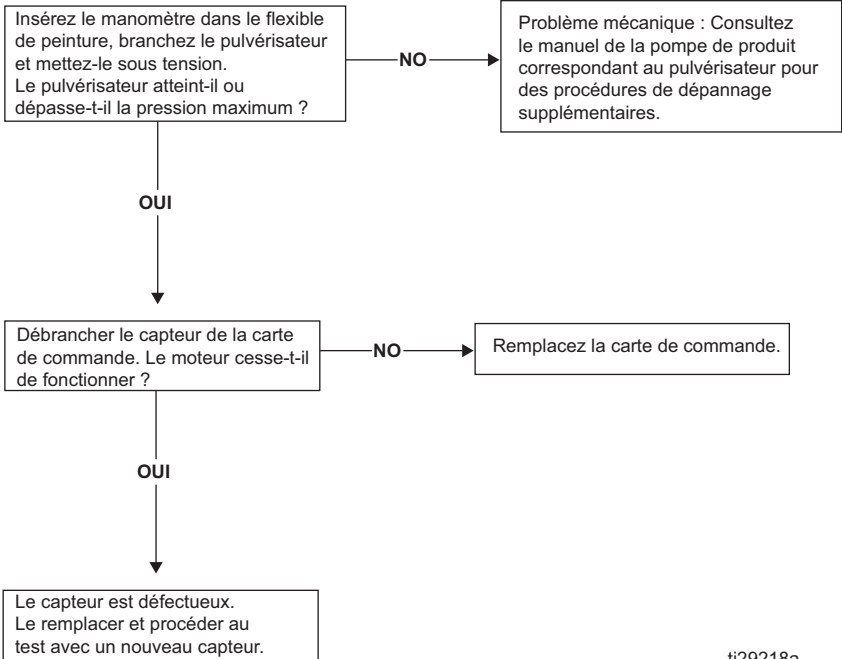
## Le pulvérisateur ne s'éteint pas

1. Effectuez **Procédure de décompression**, page 10. Laissez la vanne d'amorçage ouverte et l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur la position **ARRÊT**.

2. Retirez le couvercle du boîtier de commande afin que le témoin lumineux de la carte de commande soit visible le cas échéant.

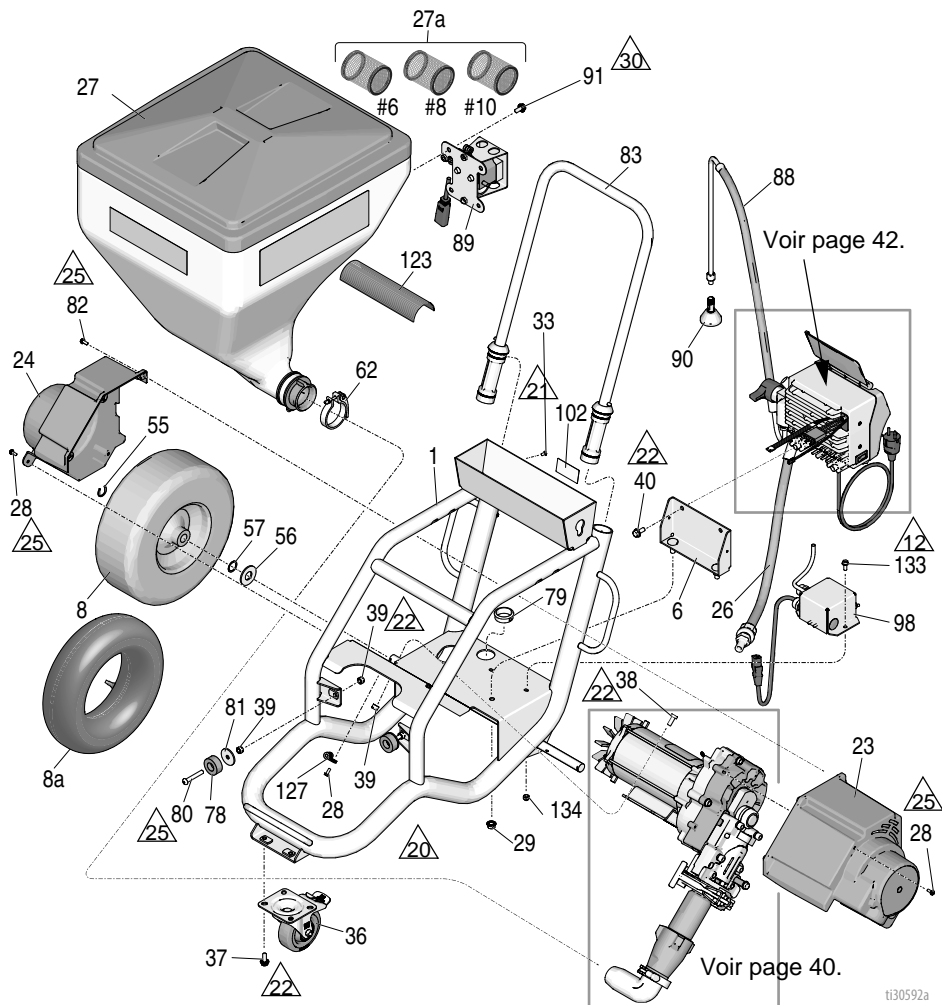


## Procédure de dépannage



ti29218a

# Pièces de chariot APX



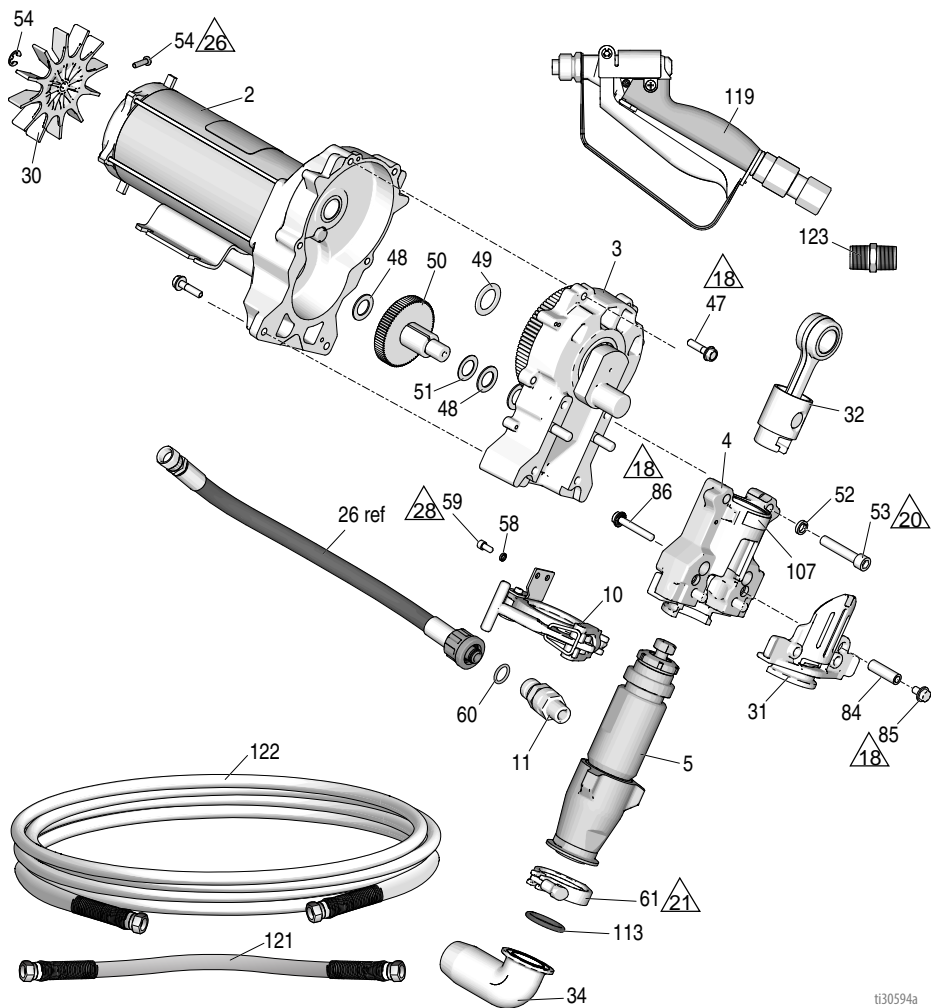
Réf.	Couple de serrage	Réf.	Couple de serrage
△12	7,9 - 9,0 N•m (70-80 po-lb)	△22	22,6 - 26 N•m (200-230 po-lb)
△20	33,9 - 40,1 N•m (25-30 po-lb)	△25	3,4 - 3,9 N•m (30-35 po-lb)
△21	2,5 - 3,2 N•m (22-28 po-lb)	△30	19,2 - 21,5 N•m (170-190 po-lb)

## Liste des pièces du chariot APX

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
1	17N502	CHARIOT, peint	1	81	112717	RONDELLE	2
6	17N679	SUPPORT, commande	1	82	114000	VIS, usinée, HWH	3
8	119509	ROUE, pneumatique	2	83	17N920	ASSEMBLAGE, poignée	1
8a	253131	KIT, réparation, tube	1	88	17P774	KIT, flexible, vidange	1
23	17N939	PROTECTION, support, peinte	1	89	17N661	AGITATEUR, ENDUIT, voir page 44 pour les pièces.	1
24		PROTECTION, moteur, peinte		90	241920	DÉFLECTEUR, fileté	1
	17N940	APX 6200	1	91	111800	VIS, tête hexagonale	4
	17N941	APX 8200	1	98	17R132	BOÎTIER, commande, agitateur, voir page 45 pour les pièces.	1
26	16X905	FLEXIBLE, couplé, 1/2"	1				
27		ASSEMBLAGE, trémie	1	102▲		ÉTIQUETTE, avertissement	
	17P817	APX 6200, 17 gal. (26,5 L) <i>comprenant</i> 123	1		16G596	UE	1
	17P818	APX 6200, 25 gal. (94,6 L) <i>comprenant</i> 123	1		16Y762	AP	1
27a		FILTRE, trémie	1		16T784	Anglais, français, espagnol	
	17R160	#6		123	17H490	Coussinet, isolateur, trémie	1
	17P460	#8 (standard)		127	17P261	Joint, circuit, amortissage	1
	17R314	#10		133	108296	VIS, usinée, HWH	2
28	118444	VIS, usinée, HWH	6	134	102040	ÉCROU, verrouillage, hex.	2
29	112958	ÉCROU, hex, avec bride	2	▲		Carte d'alerte médicale (non illustrée)	
33	108795	VIS, machine, PNH	4		222385	Anglais, espagnol, français	1
36	17N602	CHARIOT, orientable	1		17R476	Anglais, espagnol, portugais	1
37	110963	VIS, à tête, avec bride	4		17A134	Anglais, chinois, coréen	1
38	100057	VIS, tête hexagonale	4		17F690	Néerlandais, allemand, italien	1
39	111040	ÉCROU, verrou	8				
40	117791	VIS, capuchon	2				
55	15E891	DISPOSITIF de retenue	2				
56	156306	RONDELLE, plate	2				
57	116038	RONDELLE, ressort ondulé	2				
62	234188	COLLIER, dégagement rapide	1				
78	113817	AMORTISSEUR	2				
79	113677	DOUILLE	1				
80	551786	VIS, à tête, acier inoxydable	2				

▲ Les étiquettes, plaques et cartes de danger et d'avertissement de remplacement sont disponibles gratuitement.

# Pièces de la pompe APX et du moteur



t130594a

Réf.	Couple de serrage	Réf.	Couple de serrage
△18	21,5 - 23,7 N•m (190-210 po-lb)	△26	1,1 - 1,2 N•m (9-11 po-lb)
△20	33,9 - 40,1 N•m (25-30 po-lb)	△28	10,2 - 12,4 N•m (90-110 po-lb)
△21	2,5 - 3,2 N•m (22-28 po-lb)		

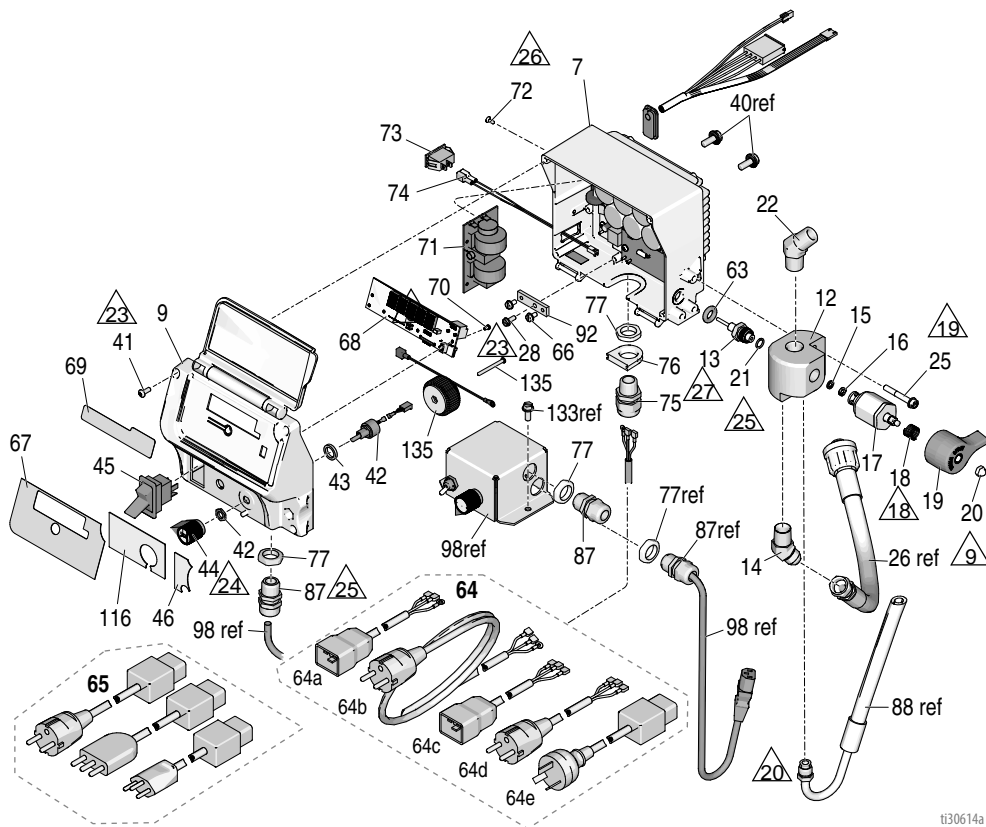
# Pièces de la pompe APX et du moteur

## Liste des pièces du moteur et de la pompe APX

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
2		KIT, moteur, électrique <i>comprenant 30, 54</i>		47	15C753	VIS, usinée, HWH APX 6200	5
	257188	APX 6200	1	48	114672	APX 8200	6
	258909	APX 8200	1	49	116192	RONDELLE, butée	2
3		KIT, transmission, support, réparation		50		RONDELLE, butée	1
	24M417	APX 6200 <i>comprenant 47, 49</i>	1			KIT, réparation, roue de tension <i>comprenant 48, 51</i>	
	287990	APX 8200 <i>comprenant 47, 49</i>	1		287290	APX 6200	1
					288035	APX 8200	1
4		BOÎTIER, joints à soufflet		51	114699	RONDELLE, butée	1
	17R743	APX 6200 <i>comprend</i> <i>4, 10, 31, 52, 53, 58,</i> <i>59, 84, 85, 86, 107</i>	1	52		RONDELLE, verrouillage	
	17R744	APX 8200 <i>comprend</i> <i>4, 10, 31, 52, 53, 58,</i> <i>59, 84, 85, 86, 107</i>	1		106115	APX 6200	4
					112600	APX 8200	
5		POMPE, acier chromé		53		VIS, à tête	
	17R044	APX 6200	1		114666	APX 6200	4
	17R042	APX 8200	1		112599	APX 8200	4
10	17N942	COLLIER DE SERRAGE, pompe	1	54	115477	VIS, usinée, tournevis, APX 6200	1
11		MANCHON DE RACCORDEMENT, débranchement rapide			122347	ANNEAU, retenue, externe, APX 8200	1
	16X834	APX 6200	1	58	105510	RONDELLE, verrouillage	2
	24U755	APX 8200	1	59	101550	VIS, capuchon	2
30		VENTILATEUR, moteur		60	102982	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1
	15D088	APX 6200	1	61	500984	COLLIER, Tri-Clamp	1
	15V577	APX 8200	1	84	17N902	ENTRETOISE, filetée	1
31		COUVERCLE, avant		85	111801	VIS, capuchon HH	1
	16X385	APX 6200	1	86	114653	VIS, tête à bride	1
	16X209	APX 8200	1	107	187437	ÉTIQUETTE, couple	1
32		TIGE, raccord		113	110831	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1
	16X964	APX 6200	1	119	245820	KIT, accessoire, pistolet	1
	24V086	APX 8200	1	121	17N982	FLEXIBLE, couplé, 12,7 mm x 4,5 m (1/2 po. x 15 pi.)	1
34	17P815	TUYAU, admission 90°	1	122	17N984	FLEXIBLE, couplé, 15,8 mm x 15,2 m (5/8 po. x 50 pi.)	1
				123	158491	RACCORD, mamelon	1

# Pièces du collecteur et de commande de l'APX

## Pièces du collecteur et de commande de l'APX



t330614a

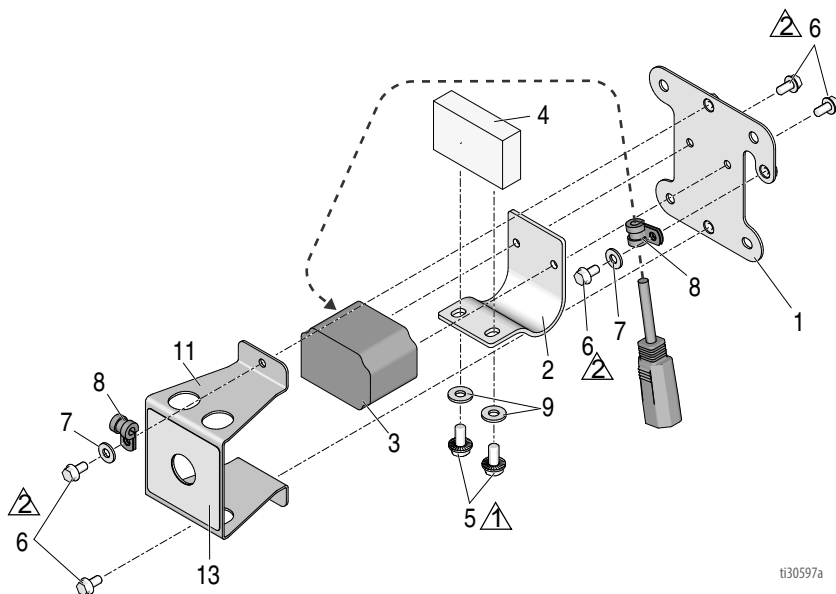
Réf.	Couple de serrage	Réf.	Couple de serrage
△5	0,23 - 0,34 N•m (2-3 po-lb)	△23	4,5 - 5,1 N•m (40-45 po-lb)
△9	1,7 - 2,8 N•m (15-25 po.-lb)	△24	1,1 - 1,7 N•m (10-15 po-lb)
△18	21,5 - 23,7 N•m (190-210 po-lb)	△25	3,4 - 3,9 N•m (30-35 po-lb)
△19	11,3 - 13,6 N•m (100-120 po-lb)	△26	1,1 - 1,2 N•m (9-11 po-lb)
△20	33,9 - 40,1 N•m (25-30 po-lb)	△27	47,5 - 61,1 N•m (35-45 po-lb)

# Pièces du collecteur et de commande de l'APX

## Liste de pièces du collecteur et de commande de l'APX

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
7	17R029	BOÎTIER, commande <i>comprend 25, 28, 40, 63, 65, 72, 76, 82</i>	1	64c	15G938	APX 8200, Modèles 17N350, 17N354	1
9	17R757	COUVERCLE, commande <i>comprenant 41, 46, 67, 68, 69, 77, 87, 116</i>	1	64d	15G957	APX 8200, CEE 7/7 Modèle 17N352	1
12	17N678	COLLECTEUR, capteur de pression	1	64e	17A242	JEU DE CÂBLES, adaptateur, Australie	1
13	243222	CAPTEUR, contrôle de pression <i>comprend 21</i>	1	65	253103	Italie/Danemark/ Suisse	1
14	117556	RACCORD, mamelon	1	66	114391	VIS, mise à la terre	2
15	193710	JOINT, siège, vanne	1	67	16X796	ÉTIQUETTE, SmartControl3.0	1
16	193709	SIÈGE, vanne	1	68	16Y496	BOÎTIER, affichage, LED <i>comprenant 70</i>	1
17	287879	ASSEMBLAGE, vanne, vidange	1	69	16X797	ÉTIQUETTE, SmartControl3.0, ProGuard	1
18	114708	RESSORT, compression	1	70	115522	VIS, usinée	3
19	15G563	POIGNÉE, vanne	1	71	24R598	TABLEAU, filtre	1
20	116424	ÉCROU, capuchon	1		24U823	APX 8200	1
21	111457	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1	72	119228	VIS, usinée	2
22	15J002	RACCORD, coude, 45°	1	73	126029	INTERRUPTEUR, à bascule	1
25	16U013	VIS, usinée, HWH	3	74	15G935	CONNECTEUR, électrique	1
28	118444	VIS, usinée, HWH	1	75	117745	DOUILLE, presse-étoupe	1
41	16V095	VIS, usinée	4	76	16T544	ADAPTATEUR, câble	1
42	256219	POTENTIOMÈTRE	1	77	117625	ÉCROU, blocage	2
43	15C973	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	1	87	260067	RACCORD, réducteur de tension	1
44	116167	BOUTON, potentiomètre	1	92	17P272	BARRE, terre	1
45	15D527	COMMUTATEUR, à bascule, 240 V	1	116	17P395	ÉTIQUETTE, commutateur	1
46	16Y788	ÉTIQUETTE, vierge	1	126	121249	VERROUILLAGE, câble	1
63	121889	Joint torique	1	135	24V030	KIT, réparation, filtre à bobine, APX8200 <i>comprenant 136</i>	1
64		CORDON, alimentation		136	16U215	VIS, Phillips PH	1
64a	16M836	APX 6200, Multi-câbles, Modèle 17N343, 17N347	1	137	121249	DISPOSITIF DE RETENUE, adaptateur de fiche	1
64b	16M834	APX 6200, CEE 7/7 Modèle 17N345	1				

## Pièces de l'agitateur APX VIBRA-FLO



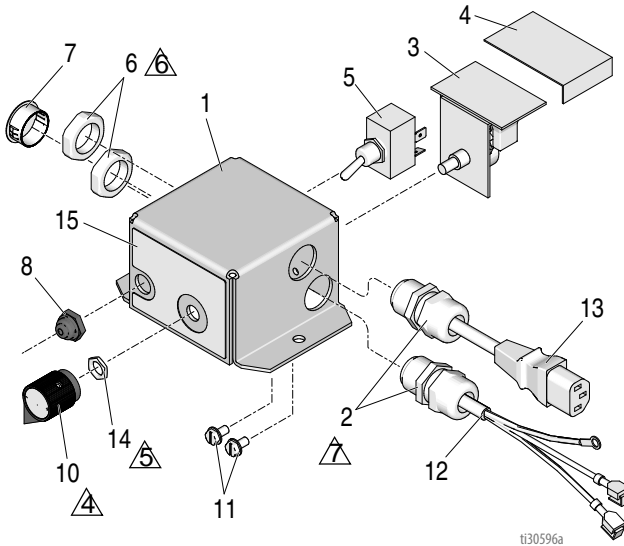
t130597a

Réf.	Couple de serrage	Réf.	Couple de serrage
	19,2 - 21,5 N•m (170-190 po-lb)		9,0 - 11,2 N•m (80-100 po-lb)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
1	17N609	PLATEAU, agitateur	1	7	110755	RONDELLE, plate	2
2	17N607	SUPPORT, montage, boîtier	1	8	17P261	Joint, circuit, amortissage	2
3	17N608	BOBINE, électromagnétique, 230 V	1	9	100527	RONDELLE, plate	2
4	17N606	BLOC, armature	1	11	17P658	PROTECTION, agitateur	1
5	111800	VIS, capuchon, HH	2	13	17P396	ÉTIQUETTE, marquage, agitateur	1
6	113161	VIS, à collerette, HH	5				



# Pièces de commande de l'agitateur APX VIBRA-FLO

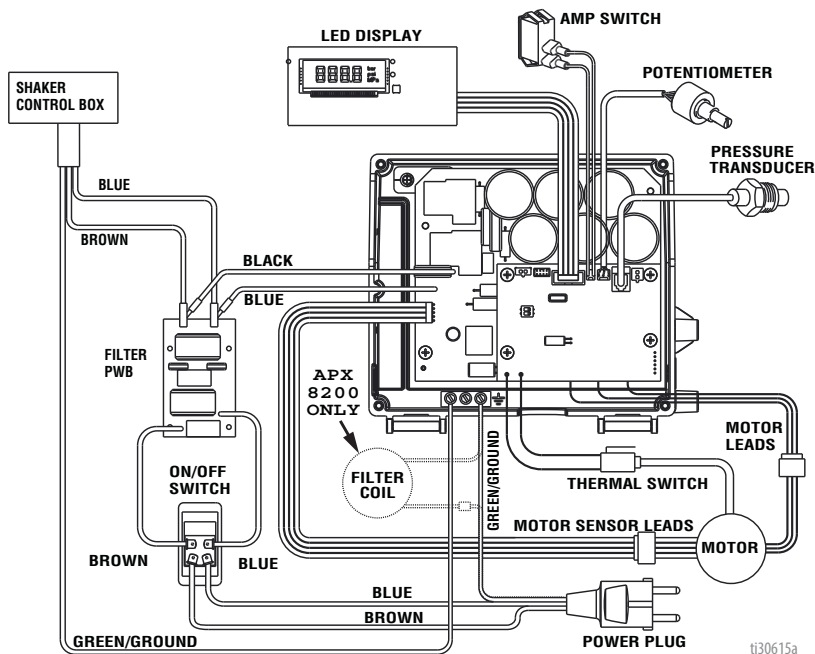


Réf.	Couple de serrage	Réf.	Couple de serrage
△4	1,1 - 1,7 N•m (10-15 po-lb)	△6	4,5 - 5,1 N•m (40-45 po-lb)
△5	2,5 - 3,2 N•m (22-28 po-lb)	△7	3,4 - 3,9 N•m (30-35 po-lb)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
1	17R129	PROTECTION, commandes	1	10	116167	BOUTON, potentiomètre	1
2	260067	RACCORD, réducteur de tension, 1/2 NPT	2	11	114391	VIS, mise à la terre	2
3	17S020	BOÎTIER, commande, agitateur	1	12	17R137	CÂBLE, raccord, boîtier de l'agitateur	1
4	17R471	ISOLANT, boîtier	1	13	17P188	CÂBLE, ensemble	1
5	195429	INTERRUPTEUR, à bascule	1	14	119775	ÉCROU, panneau	1
6	117625	ÉCROU, blocage	2	15	17R346	ÉTIQUETTE, commande, agitateur	1
7	123812	BOUCHON, orifice	1	16	17P082	CÂBLE, cavalier, marron, non visible	1
8	195428	TÉTINE, à bascule	1		17S013	COMMANDE, agitateur, complet	1
9	17J017	ÉTIQUETTE	1			<i>comprend 1 - 16</i>	

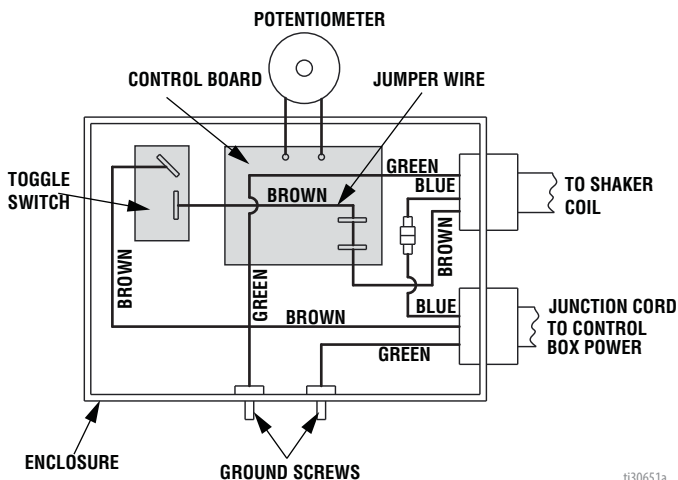
# Schémas de câblage

## APX 6200



## Boîtier de commande de l'agitateur

### WIRING DIAGRAM - SHAKER CONTROL BOX





## Caractéristiques techniques

APX 6200		
	États-Unis	Syst. métrique
<b>Pulvérisateur</b>		
Pression de service maximum du fluide	3 000 psi	20,7 MPa, 207 bars
Distribution maximale	1,58 gpm	6,0 lpm
Taille de buse maximale	0,041 in.	0,041 in.
Sortie liquide npsm	1/2 po.	1/2 po.
Cycles	97/gallon	26/litre
Génératrice minimum	5 000 W	5 000 W
220-240 V, Ø, A, Hz	1 Ø, 16, 50/60	
Plage de température ambiante	40°–120 °F	4°–49°C
Température minimum du fluide	40 °F	4°C
<b>Dimensions</b>		
Hauteur	42 in.	106,7 cm
Longueur	43 in.	109,2 cm
Largeur	25 in.	63,5 cm
Poids	151 lb	69 kg
<b>Bruit*</b>		
Puissance sonore	97 dBa	97 dBa
Pression sonore	84 dBa	84 dBa
<b>Matériaux de construction</b>		
Matériaux en contact avec le produit dans tous les modèles	acier au carbone galvanisé et nickelé, nylon, acier inox, PTFE, acétal, cuir, UHMWPE, aluminium, carbure de tungstène, PEEK, laiton, chrome dur	
<b>Remarques</b>		
* Pression sonore mesurée à 1 mètre (3 pi.) de l'équipement. Puissance sonore mesurée selon ISO-3744.		

# Caractéristiques techniques

APX 8200		
	États-Unis	Syst. métrique
<b>Pulvérisateur</b>		
Pression de service maximum du fluide	3 000 psi	20,7 MPa, 207 bars
Distribution maximale	2,1 gpm	8,0 lpm
Taille de buse maximale	0,045 in.	0,045 in.
Sortie liquide npsm	1/2 po.	1/2 po.
Cycles	70/gallon	19/litre
Génératrice minimum	5 000 W	5 000 W
220-240 V, A, Hz	1 Ø, 16, 50/60	
Plage de température ambiante	40°–120 °F	4°–49 °C
Température minimum du fluide	40 °F	4 °C
<b>Dimensions</b>		
Hauteur	42 in.	106,7 cm
Longueur	43 in.	109,2 cm
Largeur	25 in.	63,5 cm
Poids	170 lb	78 kg
<b>Bruit*</b>		
Puissance sonore	97 dBa	97 dBa
Pression sonore	84 dBa	84 dBa
<b>Matériaux de construction</b>		
Matériaux en contact avec le produit dans tous les modèles	acier au carbone galvanisé et nickelé, nylon, acier inox, PTFE, acétal, cuir, UHMWPE, aluminium, carbure de tungstène, PEEK, laiton, chrome dur	
<b>Remarques</b>		
* Pression sonore mesurée à 1 mètre (3 pi.) de l'équipement. Puissance sonore mesurée selon ISO-3744.		

## Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et Graco ne sera pas tenue responsable d'une détérioration générale, ou tout autre dysfonctionnement, dommage ou usure suite à une installation défectueuse, mauvaise application, abrasion, corrosion, maintenance inadéquate ou incorrecte, négligence, accident, manipulation ou substitution de pièces de composants ne portant pas la marque Graco. Graco ne saurait être tenue responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur de Graco agréé pour la vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront tels que définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE FINALITÉ PARTICULIÈRE POUR LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu responsable de dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de la garniture, de la performance, ou l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus par les présentes, que ce soit en raison d'une violation de contrat, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autrement.

### **À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Informations Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, visitez le site [www.graco.com](http://www.graco.com).

Pour obtenir des informations sur les brevets, consultez la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**POUR COMMANDER**, contactez votre distributeur Graco ou appelez le 1-800-690-2894 pour connaître le distributeur le plus proche.

*Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.  
Graco se réserve le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des modifications.*

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A4442

**Siège social de Graco** : Minneapolis

**Bureaux à l'étranger** : Belgique, Chine, Japon, Corée

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2017, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

www.graco.com  
Révision B, May 2017